Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

NĂM THỨ 31
Số 6085

Ngày thứ sáu
17 Février 1939

Ngày 29
tháng chạp (Đủ)
NĂM MẬU-DẦN

Lục tỉnh tân văn

COFAT

CHỦ-NHƠN: NGUYỄN-VĂN-CỦA

Sau báo xin trả tiền trước cho ông Nguyễn-văn-Của.
Đổi bài vở cho ông Lâm-văn-Ngọ.

XUẤT BẢN HẰNG NGÀY

BẢO-QUẢN: 57, Rue Lucien Mossard, 57 — SAIGON

Dây thép tắt: LUCTINH — Dây thiếp nói: 20.364

CHỦ-NHIỆM: LÂM-VĂN-NGỌ

Thay mặt cho tờ báo bên Pháp-Quốc
COMPTOIR INTERNATIONAL DE PUBLICITÉ
6, Rue Troschet — PARIS (VIII)

GIÁ BÁO

Một năm..	12$00
Sáu tháng.	6.50
Ba tháng..	3.50
Mỗi số.....	0.04

DEPOT LEGAL
INDOCHINE
N° 18024

Lục-Tỉnh Tân-Văn

Chúc mừng năm mới

CHÚC MỪNG NĂM MỚI

Tuổi trời Kỷ-mão đầu năm,
Chúc *mừng cảnh vận Việt-Nam thái-hòa.*
Rằng nay Âu-Á một nhà,
Chúc *mừng Mẫu-quốc Lang-sa phú-cường.*
Toàn-quyền chúa-tể Đông-dương.
Chúc *ngài bốn chữ « thọ trường khang-hi »*
Thống-đốc chúa-tể Nam-kỳ.
Chúc *ngài bốn chữ « thọ-mi xuân-trường »*
Rồng chầu phụng múa triều-đường
Chúc *mừng Kim-thượng ngai vàng vĩnh-an.*
Tây-Nam chư vị Viên-quan,
Chúc *mừng quý-vị vẹn toàn công danh.*
Nông, Thương, Công, Nghệ, thạnh hành
Chúc *mừng các giới đua tranh phát tài ;*
Nghiệp-đoàn giúp việc hằng ngày.
Chúc *mừng Thầy-thợ mọi người bình an.*
Nào nhựt-báo, nào Tuần-san.
Chúc *mừng Báo-giới vạn an sống dài,*
Ngày xuân, xuân cả một trời :
Chúc *mừng Nam-Bắc mọi nơi hòa bình.*
Nhà vườn xúc cảnh sanh tình..
Gọi rằng « chúc Tết » thanh minh vài lời.

SONG-BÌNH.

SỔ TẤT NIÊN...

MỘT năm qua, thật như chớp nhoáng. Thấm thoát 13 tháng qua, cơ hồ ta có thể nhớ mới hôm nào xuân, nay lại đến xuân nữa.

Đời ta bao lược vui xuân thường xuân, nhưng nếu chỉ biết đến xuân là vui là thích là say đắm, thì chẳng hoá ra là cái xuân đối với ta vô vị lắm dư ?

Mỗi lần xuân đến, vui xuân ta vẫn vui, mà ta cũng phải lựa một cách thường xuân cho ý vị hơn.

Xuân ! ta rất ghi nhớ nó không phải là cơ hội hoàn toàn vui, mà nó là một dịp nhắc đến con đường ta đã đi.

Trên con đường thiên-lý, người đời như đám buổi rào rạc theo làn gió thoả ý. Mà con đường ấy như đã định sẵn mỗi người phải đi qua, và phải bẹn càng non nước.. một công-nghiệp gì tô-điểm, dầu dở dầu hay tùy tài tùy sức mỗi người.

Ấy ngày kiếp sống của người đời như anh kép hát, thự Tạo như ông Nhưn. Hễ không lành vai tuồng thì thôi, chớ kể ra sân khấu, người kép hát phải đóng cho hoàn toàn vai tuồng mình.

Thế thì ngày xuân đối với ta là một cơ hội hay một nhịp cầu để ta đừng chơn nghỉ bước ôn nhớ lại những chuyện đã qua, để chứng con đường sắp đi tới. Cái lệ ấy không khác cái lệ nhà buôn tính sổ tất niên để biết chừng sức cung cầu ngoài thị-trường.

Hôm nay, trong số báo chót năm Mậu-dần nầy, chúng tôi cũng theo thông lệ ấy tính lại sổ tất niên của chúng tôi.

Năm Mậu-dần qua đã đem lại cho chúng ta những gì ?

Trước nhứt lại toà-soạn chúng tôi, chỉ là một năm phẳng lặng bình an... một năm vui sướng đầy đủ.

Trong thế-giới mặc dầu nổ nổ tiu chuyện lộn xộn về bình-đao, hồi Septembre 1938 có sự động-binh, nhưng với một nước Pháp hoà-bình tự-do, như ngày nay, không thể nào những việc lôi thôi ấy xảy ra được. Các nhà ngoại-giao Daladier Bonne Chamberlain Hail fax đã đồng ý giết chết hoạ chiến-tranh còn mọc mầm trong trứng.

Kịp đến mấy lúc sau nầy nổi loạn Tây-ban-nha kết-liễu ; khói lửa chiến-tranh đã gần đến ngày tàn.

Duy còn cuộc xung-đột Nhựt Hoa mỗi ngày trầm trọng, nhưng hình như các nhà ngoại-giao Âu-châu đã chú ý sẽ thâu ngắn cuộc xung-đột nay mai.

Tuy nhiên thế, chúng ta cũng có thể yên lòng. Mặc dầu thời cuộc thế giới ngày nay không thể một dân-tộc nào lành-đạm được, vì sự quan-hệ tất nhiên của mỗi xứ, nhưng dưới bóng cờ « tự-do bác-ái bình-đẳng » ngọn lửa chiến-tranh chưt nữa đã nổ bùng hồi Sep'embre 1938 ngòi chiến-tranh như đã có người đem lửa toan châm. Thế mà nhờ tấm lòng nhơn-đạo mà cương-quyết chánh-phủ đã dành thảo lui, thì cái viễn-cảnh trong năm tới không có gì đáng lo ngại nữa.

Trở lại thời cuộc trong xứ, người ta đã nói « hết bị cực tới hồi thới lai » ấy vậy thì sau những năm rằng rựn kinh-khủng nào nạn khủng-hoảng, nào nạn lụt nạn tiền giết mùa màng, năm rồi đã đem lại cho xứ ta một mùa màng tốt đẹp.

Nếu cuộc xung-đột Hoa-Nhựt được thâu ngắn mau lẹ, như chúng tôi đã nói kia, thì năm tới lúa gạo ta sẽ có thêm rất nhiều thị-trường.

Ấy đó năm Mậu-dần đã qua hiện cho ta một viễn-cảnh tốt đẹp cho năm Kỷ-Mão sắp tới...

Năm Kỷ-Mão sẽ là một năm thái-bình và thạnh-vượng.

Nhơn cái viễn-cảnh như hoa thêu gấm đệt đó, chúng tôi trân trọng kính chúc bà con trong năm tới được hưởng mọi điều hạnh phúc như cái viễn-cảnh kia...

L. T. T. V.

LỤC TỈNH TÂN VĂN
nghỉ Tết

Số báo nầy là số báo tất-niên L. T. T. V. sẽ ngưng Tết từ ngày 30 tháng chạp ta đến mồng 9 tháng giêng Đông lịch số báo tới sẽ ra ngày 25 Février, song vì nhân ngày thứ bảy mà ra một kỳ lại kể đến ngày chủ-nhựt nghỉ nên số báo tới ra ngày thứ hai 27 Février 1939.

L. T. T. V.

Ông Schneydér

Quan Tham-biện chánh chủ tỉnh ở Baria đổi về Saigon

Quan chánh chủ tỉnh Baria là ông Schneyder, trước đây đã làm chánh văn-phòng của quan Thống-đốc Pagès, nay đổi về Saigon làm Đồng lý văn-phòng thay thế cho ông Ngài mới về Baria ít lâu mà được cảm tình của dân lắm. Vì vậy trước khi ngài đi về Saigon, các quan chức tây, Nam, các vị cai-tổng, hương-biện, hương-chức, có đặt một tiệc rượu tại công sở làng Phước-lễ ngày 11 Février, để tiễn hành ngài.

HIẾT SỨC XỨNG HÀNG

Ông G. Nadaud

được bổ làm tổng Thanh-tra sở vẫn cảnh Đông-pháp

Theo nghị định đã ngày 29 Janvier 1939, quan Toàn-quyền Đông-pháp mới bổ ông Georges Nadaud, contrôleur général de 1ère classe, Chef des services de Police en Cochinchine, lên làm Tổng thanh-tra sở Tuần cảnh Đông-pháp.

Tin nầy truyền ra, chắc chắng khỏi làm cho tất cả quân chúng Namkỳ, hay tất cả dân sự ở nội cải liên bang Đông-pháp vui mừng hả dạ lắm, vì rằng ai có dịp được tiếp chuyện cùng ngài, thì đều phải kính phục tánh tình và cử chỉ đoan chính của ngài lắm.

Và vì nông tin chắc, nếu ngoài ngài giữ địa vị ấy, thì không còn ai xứng đáng bằng ngài.

Vì rằng với sự hiểu biết một cách thông thạo châu đáo xứ Đông-pháp nầy, và với sự biết yêu chuộng, thì đối với ngài hết sức dễ dàng thi hành cho đúng phận sự.

Có lẽ cũng biết thế nên ông Brévié mới nhắc ngài lên địa vị tối cao ấy.

Vậy chúng tôi thành thật có mấy lời mừng ngài, và cầu chúc cho ngài tức đáy được muôn điều như ý nguyện.

Ông HUỲNH-văn-LÂU

Cựu Xã-trưởng Long-hưng (Soetrang) hiện giờ ở đâu ?

Tôi có một đứa em ruột tên là Huỳnh-văn-Lâu là cựu Xã-trưởng làng Long-hưng, bây giờ sắp nhập kêu là Long-đức, là con của cựu hương sư Huỳnh-văn-Bương, mà là thị Quới, mà nhà bà chú mạ anh em đi trên 15 năm nay mất biệt tin tức không thư từ chi hết, chẳng biết mất còn. Nay cha mẹ chết hết rồi, có chia phần ăn cho 3 vợ nhưng mà không về lãnh phần ăn ; như em có nghe tin nầy, mau mau về kẻo anh trông đợi, kiếm đủ cùng phương mà không gặp.

HUỲNH-VĂN-ĐƯỢC
cựu hương-chủ làng Long-đức, tổng Định-hòa (Soetrang)

Vì bài vở nhiều nên bài
« Hình-luật Phổ-thông »
của ông Phan-văn-Thiết xin gát lại một số

Nét Mực thừa

...Mấy tuổi ?

Số báo hôm nay là số chót trong năm Mậu-Dần, theo lệ người Annam hễ qua đến mồng một cái Tết tức là thêm một tuổi. Bởi vậy, rồi năm đến ngày mồng một tháng giêng thì người Annam nào cũng đều đi mãng tuổi.

Trái lại người Pháp hễ đến ngày đầu năm là ngày chúc lành cho nhau hoặc bằng danh-thiếp cưng hỉ hay đến viếng. Vì người Pháp chỉ kể một tuổi là đúng 12 tháng.

Nhưng giữa phong-tục người Pháp và người Nam lại còn một điều khác nữa nữa là : người Annam mỗi khi gặp bè bạn lâu ngày thường có cái lệ hỏi hỏi tuổi.

— Anh năm nay đã bao nhiêu tuổi ? hay niên kỷ anh bao nhiêu ?

— Chi bao nhiêu tuổi mấy châu ?

Cái lệ hỏi tuổi nhau của người Annam dường như là một cái phép lịch-sự rất thân mật. Hỏi tuổi tức là chúc thọ cho nhau.

Nhưng hình như cái lệ sau nầy vì ngọn gió âu-hóa, một số đông hàng người âu-hóa đều không nhận là một phép lịch-sự nữa. Vì người Pháp thường, trong việc giao-giao rất kỵ những sự hỏi tuổi tác chau, người Pháp cho đó là vô khiếm nhã. Khi ta gặp một người bạn mà ta hỏi tuổi tác — nhất là các bạn gái — hình như ta nhắc cho họ nhớ đến tuổi già. Cái tuổi già là một cảnh buồn chán. Nếu sống ở đời, người nào cũng nhớ đến tuổi già, người ấy không còn muốn lâm gì nữa.

Nếu hỏi tuổi như ấy không phải là nhắc tuổi già, hình như ta chỉ cho bạn ta thấy cái gương mất nhân xấu của một thời kỳ bao lỗ đã qua... Bởi thế cái lệ hỏi tuổi theo người Pháp là một điều bất lịch-sự trong xã-giao.

Dầu vậy mặc lòng, tôi không thể chối cãi tôi là hạng người Annam « đã sét ». Vậy nhơn những ngày lăng nên nhàn, cũng nên nhắc lại mỗi câu chuyện về năm mới : mấy tuổi ?

Vì cái hỏi tuổi ấy tính tuổi theo 12 con giáp : tý, sửu, dần, mẹo, thình, tỵ, ngọ, mùi, thân, dậu, tuất, hợi, mà lắm khi xảy ra nhiều câu chuyện hết sức buồn cười.

Ngày đầu năm anh Thình đến thăm

(Coi tiếp qua bên trương sau)

Cảm tưởng về lễ Tết

Hết năm cũ, bước sang năm mới.
Hỏi ai ơi ! ngày tết tới đây.
Theo lệ thường, ăn tết ba ngày,
Ai ai cũng lốn hao tiền bạc.
Trừ ra kẻ giàu sang huy-hoác.
Xài bạc tiền nào kể số trăm,
Bình-dân ta lâm lụng suốt năm.
Chỉ chắt lót đồng tiền nhiều ít,
Đối với cuộc ăn chơi ngày tết.
Xin ai đừng lăng-phí tốt hơn

SONG-BÌNH

Đại-tá SURADEJ

cầm đầu cuộc âm-mưu đảo chánh ở Xiêm đã trốn mất

Hai viên tướng tham-mưu bị cảnh-binh bắn chết trong khi xung đột

Bangkok.— Trong một số báo trước chúng tôi đã có thơ tin về quyền diễn của Đức đáng qua lòa về cuộc âm mưu đảo chánh ở Xiêm. Có một bọn sĩ-quan không đồng ý với chánh-phủ hiện thời, định nhờ bọn phế-binh quân Ananda Mahidol và lập vua cũ Prajadhipok hay tôn hoàng thân Paribatra Regron Sawan lên làm vua Xiêm.

Cuộc âm mưu bị khám phá chiều ngày 29 janvier 1939, có chừng hơn 50 viên vừa quan-chức vừa sĩ-quan ở bộ Quốc-phòng và ở các bộ khác bị bắt.

Cảnh binh bắt được rất nhiều tài liệu về chánh-trị và có khám nhà.

Hiện giờ các nhà đương-cuộc ở Xiêm cho cảnh phòng trong nước rất nghiêm nhặt. Dưới đây xin thuật thêm các báo Xiêm, những tin tức về cuộc đảo chánh.

Sở Mật thám Xiêm đã biết từ trước

Cuộc dự bị đảo chánh nầy, sở Mật-thám và Cảnh-binh Xiêm đã hay từ trước rồi. Bởi thế, bọ theo bọn mưu phản từng bước. Công việc hành động của bọn nghịch nhà đương cuộc đều biết trước hết.

Báo « Jari Niom » cho biết bọn bạo-động tính mưu sát thủ-tướng Xiêm trước nhứt.

Cũng theo tờ báo nầy, làm đầu cuộc âm mưu đảo chánh là quan năm Phya Song Suradej và bạn đồng sự là Phya Sidohi Ruengdagohol, mà tay chánh trong cuộc đảo chánh nổi năm 1932.

Nhiều tờ báo khác có kể thêm tên mật vài kẻ mưu loạn trong đó có ông Phya Udon Bong sẽ Beosvasti, nguyên Nội-vụ Thượng-thơ.

Một cuộc xung đột

Đêm hôm 29 janvier 1939 tại nhà viên tướng tham-mưu Luang Raru Rosakaj ở gần Wat Sommang có xảy ra một cuộc xung đột đổ máu.

Nhân-viên sở Cảnh-sát đến kêu cửa hết phải mở vào hồi 1 giờ sáng.

Cửa mở ra Tham-mưu-tướng Ronakaj thấy cảnh-binh biết rằng nguy hiểm, xin cho vào mộc áo. Vào phòng, ông đùng súng chỉa ra bắn lọn xạ vào cảnh-binh. Lính bắn trả lại, ông bị thương nặng, vài phút sau thì chết.

Về phía cảnh-binh có 2 người bị thương nhẹ.

Quan năm Phya-Song và nhiều si-quan khác bị lột chức

Theo lệ Tổng-trưởng bộ Quốc phòng, quan năm Phya Song Suradej, đại Giám-đốc trường Sĩ quan ở Chieugmai và nhiều vị sĩ-quan khác bị thải hồi, không được lãnh mộc phụ cấp nào hết.

Cũng là ở Vayang-sát cho hay rằng nhà chuyên trách có bắt quan một Rosamark và nhiều sĩ-quan đã cho nhà đương-cuộc quản-suất tra hỏi.

Ngoài quan năm Phya Song ra còn nhiều người có chúng tay vào cuộc mưu đảo-chánh nầy, như quan ba Khum Samrasy Kasahanaddhi ở trường sĩ-quan, viên Thanu-mưu Luc Khuravaidja Vesee, viên Thanmưu Khuon Ji Vajanuk, giáo sư tại trường Quân-sự v.v...

Quan ba Luang Khumvi Chard, nguyên chủ bút báo « Praja Jatt » cũng có nhúng tay vào cuộc đảo-chánh nầy nữa.

Các cuộc xét nhà

Cảnh-binh có đến xét tại Dầu-Sấu-kho, tại các phòng làm việc của vua cũ Prajadhipok, tại nhà hàn-Devera, tại nhà của con và đô-hoàng-thân Paribatra và hoàng thân Bangsit de Jaigad với nhiều nhà khác bị tình nghi

Quan năm Phya Song đã trốn mất

Quan năm Phya Song Suradej, bị tình nghi làm đầu cuộc đảo-chánh đã trốn đi do chuyến xe lửa Ana-

(Coi qua trương sau)

Chống đánh chết vợ chỉ vì một bữa ăn !

Bến-tre.— Vào lúc 5 giờ chiều ngày 8-2-39, tại làng Lương-hòa, tổng Bảo-thạnh có xảy ra một vụ chồng đánh chết vợ, nguyên nhân như dưới đây :

Tên Liên gả duyên cùng thị Thế đã mấy năm nhưng chưa có con, tuy vậy vợ chồng cùng thuận hòa và thương yêu nhau lắm.

Ngày nói trên đây sau khi đi lâm về thấy vợ chưa lo xong buổi cơm chiều Liên mới kêu vợ mà rầy, chẳng lành thì chớ, thị thế lại lớn tiếng trả treo. Hai bên mới bắt đầu gây với nhau, Liên nổi dóa chụp cây đập đầu vợ.

Thị Thế ngồi trên ván bị đánh đau, nổi dóa chụp đầu chồng quyết đánh trả lại. Thấy vậy, tên Liên càng thêm giận, sẵn tay đánh luôn vợ mấy bẻo nữa, thị Thế té nhào rồi chết luôn.

Lở tay đánh chết vợ rồi lại thấy không có ai hay biết tên Liên mới chạy cho chánh lục bộ hay nói rằng thị Thế vì đau bụng mà chết. Chánh lục bộ lập tức dẫn khám tử thi đã bắm cùng minh thị Thế nên không cho phép chôn và làm phúc bằm cho quan trên hay.

Lúc ấy bạch hồi tên Liên nhưng và không chịu khai gì cả, đến chừng làng cho quan Biện-lý hay giao vụ ấy cho ông cò đến nơi mớ coupe điều tra tên Liên mới chịu thú tội. Và đã bị tông giam hồi đó.

MỘT BẰNG THỐNG KÊ VỀ SỰ BỊ MẤT TRỘM

Nha bưu-điện Namkỳ bị thiệt hại gần 12.300 đồng

Những vụ cắt trộm đây thép thường xảy ra không ai còn lạ gì nữa. Nhưng có lẽ chẳng ai ngờ rằng nội trong năm 1938, ở Nam kỳ số giây thép bị cắt đứt, thay hằng thống kê của chánh phủ, tại giá đến 12 ngàn 3,0 đồng.

Có bởi vì sở mật thám Đất sức tìm vụ bọn trộm nầy, nhưng cũng không biết làm sao được.

Vì nhà bưu điện thường vẫn bán vậy thép dồng ra đồng, nên những kẻ mang đây thép bị bắt cứ nói rằng là họ mua của nhà nước.

Bởi vậy từ đây nhà bưu điện không bán vậy thép nữa để cho nhà chức trách để trừ tuyệt cái nạn trộm đây thép của nhà nước.

Số báo 6085 — Ngày thứ sáu 17 Février 1939 — Trang 1 — Lục tỉnh tân văn — Cofat — Giá báo: Một năm 12$00, Sáu tháng 6.50, Ba tháng 3.50, Mỗi số 0.04 — Chủ-nhơn: Nguyễn-văn-Của — Chủ-nhiệm: Lâm-văn-Ngọ — Xuất bản hằng ngày — Bảo-quản: 57, Rue Lucien Mossard, 57 — Saigon — Dây thép tắt: Luctinh — Dây thiếp nói: 20.364

NHÀ IN NGUYỄN-VĂN-CỦA

57, Rue Lucien [illegible]
Sa[illegible]

Có bán dây băng (écharpe) cho các quan, — cai và phó tổng, Hội-đồng và Xã-trưởng

Hàng tốt, — Giá rẻ.

CỨ DỮ GÌN THẬN-KINH THÌ LẠI MẠNH NHƯ XƯA.

Khi sẻ đau thận nên mua ngay một hộp THUỐC VIÊN FOSTER, bệnh xế khỏi ngay, lại xẻ làm việc dễ giàng. Vả, nếu ai nhức đầu, chóng mặt, mất ngủ và đau nhức khó chịu, chỉ có THUỐC VIÊN FOSTER chữa khỏi thôi. Thuốc ấy đã chứ danh rất công hiệu cho các bệnh sau nầy:

Đau lưng — Nước tiểu đục — Cóc ận trong bàng-quang.
Bệnh thấp — Sưng bàng-quang — Huyết sấu sinh
Đaun-gang-thất lưng — Quá lợi tiểu — mước tiểu vẩn
Sưng-mắt-cá-chân

Một hộp 8f50 **PILULES FOSTER** Hai Hộp 14f85

CHỮA THẬN VÀ BÀNG QUANG

Bán tại các hàng bào chế tây và gửi mua tại nhà H. BINAC, Dược sĩ 25 Rue Ferdinand, PARIS.

Đòi hỏi CHO ĐƯỢC Rượu DUBONNET

ĐẠI - LÝ ĐỘC - QUYỀN
Compagnie OPTORG — Saigon

BIỆN SỰ PHÒNG PHÁP - Á

CHOLON: đường Quai des Chantiers số nhà 33 (Trước bên xe đò đi Namvang)
NAMVANG: đường Félsigny số nhà 108
Giây thép đề: OGFA CHOLON

Chủ-nhiệm: MAIGNE Edmond — Quản-lý: Nguyễn-xuân-Hiền
Cựu Thẩm-biện Đông-pháp — Đốc phủ sứ hưu trí, Cựu Chủ quản Nam-kỳ

BIỆN - HỘ

Các việc về là luật Bố và Án — Lấy các thứ giấy kéo theo luật Lành: đòi tiền, mua bán điền thổ, làm đơn trạng, giúp lo hỏi tìm các việc, văn văn... và lành lo việc.

Xuất-Cảng — Nhập-Cảng

Tại phòng: Có người nói các thứ tiếng: Ân-độ, Đức, Tàu và Thổ

DOCTEUR NG.-TẤN-ĐỐM

De la Faculté de Médecine de Paris
Spécialiste des maladies des Poumons
Chuyên môn trị các bịnh phổi
Có máy chiếu điện rọi phổi
Saigon -:- 63 Rue Mac Mahon -:- Saigon
Téléphone: 20.652

GIỜ COI MẠCH:
SỚM MAI: 8 giờ tới 12 giờ
CHIỀU: 8 giờ tới 6 giờ

Nouvelle formule médicale POUR LA **PRÉSERVATION DES YEUX** ET CONTRE LEUR **INFLAMMATION**

GOUTTES POUR LES YEUX **OPTYRE**

ANTISEPTIQUES ASTRINGENTES DÉCONGESTIVES (Sans Toxique)
(Insistez pourtant sans risque d'erreur)

CONTRE LES EFFETS NOCIFS DES VENTS DESSÉCHANTS POUSSIÈRES MICROBIENNES GRANDE LUMIÈRE, ETC.

Conjonctivites simples
Petites lésions de la Cornée
Inflammation des Paupières, etc.

En vente dans toutes les Pharmacies
Laboratoire P. HUGEL, 16 à 22 rue des Boulets, Paris

Hội chợ Cao lãnh

10-11 và 12 Mars 1939
(20, 21 và 22 tháng Giêng ta)

Hội chợ Cao lãnh sẽ có:

1° Đua xe máy đần-bà
2° Đấu sắc đẹp đần bà đi xe máy
3° Độ bây bang Cholon chưng: Triệu-Tử đoạt Xu-cháu, Ngưu-Lang Chức-Nữ, thắng Lãnh bán heo, v v...
4° Rồng hclon đi 25 thước thấp đèn khi và đốt phão mầu.
5 Lân Bình tiên và Tất-nuôi Ly liên treo 3 từng lầu
6 Đo n mọi Mozambo 20 người.
7° Hát Cải-lương năm Phi hay nhứt hiện thời.
8° Cô nàm Phi nhảy múa trên sân khiêu-vũ nhiều điệu mới lạ.

Tháng giêng là tháng ăn chơi.

Bổ qua rất uổng.

Nguyễn-văn-Thông
Le-cau tiếu Ban tổ chức

ĐẢM CƯỚP TÁO BẠO XƯA NAY CHƯA TỪNG CÓ

Sau khi trói cả nhà sự chủ tra khảo vợ vét hết đồ đạc tiền nông

quân cướp lại lấy gạo thổi cơm giết gà nấu cháo, ăn uống no nê, rồi ung dung kéo nhau ra đi

Hanam. — Làng Lạc-sơn thuộc tổng Quyển-sơn, huyện Kim bảng (Hanam) ở miền rừng núi, từ mấy xóm Đình là dân cư ở đông đúc, quây quần với nhau còn ngoài ra dân cư ở rải rác khắp ven rừng nên thường xảy ra nhiều tai nạn nguy hiểm: cướp phá, hùm beo quấy nhiễu. Đêm hôm 11 Février vừa đây, tại làng ấy xảy ra một vụ cướp rất táo bạo, thật là từ xưa tới nay ít có.

Vào hồi nửa đêm hôm ấy, trời tối đen như mực, lại có mưa phùn, một bọn ngót chục đứa có đủ khí giới dao búa gậy trường đến pin xông vào nhà bác Đinh-gia-Kho ở lánh vào một mé rừng đánh cướp.

Thoạt vào chúng xé đậu phá cửa ngoài, tiếng chó sủa vang, người em ruột Kho là Đinh-gia-Thiết dậy, biết có dữ, vội nhảy từ trên sàn xuống, vừa lới sân thì bị quân cướp đánh một gậy ngã khuỵnh xuống, tức thì một bọn 4 đứa xông lại đánh đá tụi bụi, rồi ghì Thiết lôi vào nhà trói vào chân giường, đoạn chúng thấp đèn lần lượt trói hết mọi người trong nhà, cả bác Kho đương ốm, nằm trên giường bịnh cũng bị chúng lôi xuống trói vào cột, rồi chúng tự do lục lọi vơ vét hết đồ đạc trong nhà, công việc xong xuôi, chúng mới ấy chấy, cần bùa đánh hỏi sự chủ và người nhà để khảo của. Khốn nạn cho bác Kho làm ăn dành dụm được một chục bạc để giấu ở dưới giường bị chúng khảo đánh đau quá, phải phụng ra, chúng lấy rồi, biết không còn gì nữa, mới bảo nhau ra khiêng lồng gà ngoài sân vào đếm được 20 con vừa gà đó, sống thiến, mái ghẹ; chúng bắt ra một con xuống bếp làm thịt, lấy gạo thổi cơm, nấu cháo ăn uống với nhau, có lẽ thiếu bát ăn, nên chúng lại lấy mấy quả trứng đem trứng lên để ăn. Khi đã no nê, chúng ung dung gánh đồ đạc với lồng gà ra đi vào phía rừng

Vài giờ sau, khi chúng đã đi khỏi, vợ bác Kho lấy rằng can dứt dây trói, ra thảo cho một người rồi chạy đi trình hương lý trưởng. Lý trưởng đã đốc dẫn tuần phiên đến nhà kho chủ tam biên bản thấy bịnh tình anh em Kho và Thiết trầm trọng nằm mê man, liền cáng đi trình quan sở tại và mang xuống nhà thương tỉnh cấp cứu. Nhờ bác sỹ Ninh hết sức cứu chữa nên bịnh tình Kho và Thiết đã thuyên giảm, mạng ra thoát chết. Theo lời thầy nhân của khỏ chủ nói thì quân cướp có vài người là tiểu phu thường đến khu rừng nầy kiếm củi tuy quen mặt nhưng không biết tên, trong số ấy có một người (không biết tên họ là gì) ở làng Phạm-xá, tổng Kỳ-cầu, huyện Thanh-liêm.

Quan trên đương cuộc điều tra rất gấp.

GIAN HÙNG KIỂU MỚI

Mời khách vào nhà chơi rồi, trí-hô lên người ta tư-tình với vợ mình để sang đoạt tiền của

Hôm rồi có một người khách trú tên Trần-Phước đến thưa bị một kẻ đồng hương ăn trộm tiền, tên là Tư Mỹ vợ tên là Quách-Khanh.

Trần-Phước ở lục tỉnh lên Cholon mua gạo cho chủ làm nghề bước bán dưới đây. Tại Cholon, Phước có làm quen với hai vợ chồng Tư-Mỹ. Lên khách nầy cùng vợ mời Tư-Mỹ lại nhà Chợ Tưởng tỉnh thật Phước nhận lời đến. Sau khi trò chuyện một hồi, khách chủ thân mật uống nước, Tư Mỹ kiếm cớ đi đâu một lát rồi trở về ngang tới buồng là hết lên

Tao bất gặp mấy đang tư tình với vợ tao, mấy phải đền tội mới được.

Tư Mỹ vừa tỏ vẻ hung tợn, tay xách con dao lớn hăm dọa, làm cho Trần-Phước hoảng kinh phải trút hết tiền trong túi cho chủ nhà cả thảy là 900 đồng.

Chưa vừa lòng tham, Tư Mỹ còn bắt Trần-Phước phải làm một tờ giấy nợ chịu thiếu và 200 đồng bạc.

Sau đó khách Phước mới được thả ra về.

Hiện nhà chức trách đang tầm nã cặp vợ chồng gian hùng kia.

NGUYỄN-VĂN-BÚP
KẾ-NGHIỆP

Suối đờn và khăn đen

(Gare) Binh-nhâm par Laithiêu

Tôi chuyên làm những khăn đặt riêng tùy theo ý mỗi ông; vậy xin qui ông vui lòng viết thư nói rõ mầu lối và lấy ni, tôi sẽ làm y theo gởi lại cách lãnh hóa giao ngân tiền gởi tôi chịu.

Còn qui ông ở gần xin mời đến nhà trước xem mẫu đờn của ông thân tôi sáng tạo hồi 1904 nay vẫn còn kêu, sau nữa để bề lựa khăn vừa ý.

Khăn kiểu bùng và nhiều gò từ 6 lớp sắp xuống giá.... 5p.00
Khăn làm kiểu tim đến bùng và nhiều gò lớp mỏng từ 7 lớp sắp xuống giá.... 3.50
Khăn ở trong mềm bùng và nhiều gò từ 7 lớp sắp xuống giá.... 2.50

(Đại - lý) M. Trần (Meilleur prix à gare Dakao.

C. M. Hồng-Ngọc Tailleur à marché Gò-dầu-hạ.

M. Kinh Tailleur Tân-phước-khánh (Thudaumot).

Muốn bán Một dịp rất tốt

Một sở đất rất thích hợp cho cuộc trồng cao-su (Nghị định của quan Toàn-quyền ngày 21 Janvier 1939 cho xin phép trồng cao-su nhiều ít).

Đất ấy cách sở vườn Michelin (Thudaumôt) một cây số rưỡi.

Đất nguyên một miếng 80 mẫu tây.

Có gần 4000 cây cà-phê trồng rồi trong 5 mẫu.

Giá rẻ, xin hỏi nơi Báo-quán

MUỐN BÁN ĐỒ

Một người Tây gần về Tây, bán đồ đạc. *15, rue Garcerie -:- Saigon*

Vì lời nghị-định của quan Thống-đốc Namkỳ ngày 7 Déc. 1938:

Định cho những người tên kể dưới đây khẩn đất và làm chủ vĩnh-viễn những sở đất nhà-nước kể sau đây, tọa lạc tại làng Thanh-Phú hạt Bạcliêu. Tên mỗi người đứng trước sở đất của mình khẩn:

Tên người khẩn	Họa đồ	Sở đất	Số mẫu sào
Lê-van-Cu. (b)	1era	15	1.40.48
Pham-van-Tang (b)	»	31	0.32.00
Ngô-tan-Phat	»	35	0.13.26
Duong-van-Lua (b)	»	36	1.02.40
Nguyen-van-Huy (b)	»	37	0.42.56
Ngo-van-Nga (b)	»	38	0.34.46
Nguyên-thanh-Nguyên	»	8	0.38.00
Nguyen-van-Le	»	44	0.16.48
Bui-van-Xuong	»	45	1.12.48
Doai-van-Tha	»	7	3.90.40
Nguyen-tan-Ho	2ème	25-pie	10.80.00
Nguyen-tan-Cu	»	34-pie	10.00.00
Duong-thi-Can	»	31	5.11.44
Nguyen-tan-Cu	2ème	209	0.54.87
Nguyen-tan-Ho	»	208	0.47.42
Lê-van-Nhung	»	206	0.24.92
Lê-van-Dung	»	162	0.36.08
Triuh-thi-Cau	»	178	0.49.84
Pham-van-Day	»	177	0.63.77
Nguyên-tan Khiêm	»	176	0.58.69
Nguyên-tan-Điều	»	163	0.29.74
Nguyên-tan-Tiếng	»	161	0.17.68
Nguyên-van-Sửu	»	157	0.28.14
Nguyên-van-Ta (b)	»	189	0.16.88
Duong-van-Cang (b)	»	190	0.18.00
Nguyen-van-Ton (b)	»	191	0.18.72
Le-van-Lap (b)	»	171	0.20.10
Chau-van-Rum	»	136	0.11.65
Nguyên-van-Dao	»	132	0.43.41
Ngô-van-Tho	»	124	0.16.08
Nguyên-van-Cua	»	100	0.59.49
Ngo-van-Tuc	»	10	0.16.18
Ngô-van-Kiet	»	63	0.09.64
Pham-van-Nhieu (b)	»	128	0.25.72
Nguyên-van-Cam (b)	»	96	0.34.82
Pham-thi-Chiêu	»	95	0.08.28
id.	»	72	0.18.04
Tan-thi-Nan	»	74	0.37.88
Pham-van-Tai	»	140	1.76.97
Pham-van-Du	»	140	0.23.71
Lê-van-Khanh	»	31	0.38.59
id.	»	28	0.04.82
id.	»	29	0.15.00
id.	»	30	0.34.67
Lê-van-Hien (b)	4ème	161	6.11.26
Pham-van-Tôi (b)	»	209	6.33.78
Nguyên-van-Dong (b)	»	152	0.85.30
Nguyên-thi-Mau	»	153	0.30.18
Pham van-Phen	»	154	0.30.18
id	»	166	0.30.18
Lê-van-Khai (b)	3ème	26	0.28.14
id.	»	25	0.25.72
Nguyên-van-Dieu	»	24	0.18.40
Le-van-Thieu (b)	»	6	0.20.50
Nguyen-tan-Dieu (b)	»	2	0.03.21
Duong-van-Tung	»	1	0.12.06
Lê-van-Vang	4ème	143	0.45.27
Nguyên-van-Cung	»	131	0.30.18
Tran-van-Lieu (b)	»	81	0.45.27
id.	»	80	0.80.30
Nguyên-van-Tien	»	52	0.60.36
Nguyen-van-Det	»	181	0.30.41
Tran-van-Linh	»	127	0.05.03
id.	»	126	0.30.18
Nguyen-van-Loi	»	124	0.10.06
id.	»	125	0.40.24
Dai-van-Lu	»	120	0.12.27
id.	»	121	0.45.27
Nguyên-van Manh	»	119	0.12.57
id.	»	118	0.45.27
Nguyên-thi-Lieng	»	116	0.07.24
id.	»	117	0.80.48
Lê-van-Ten	»	115	0.10.10
id.	»	114	0.55.33
id.	»	113	0.65.30
Lê-van-Khai	»	112	0.30.18
Truong-thi-Niem	»	3-pie	10.00.00
Nguyen-van-Cam	»	41-pie	10.00.00
Mai-van-On	»	107	0.38.18
id.	»	105	0.45.27
id.	»	106	0.10.46
Lê-van-Hue (b)	»	103	0.17.60
id.	»	104	0.35.21
Tran-van-Buoc	»	109	0.22.10
Tran-van-Ken (b)	»	101	0.35.21
id.	»	102	0.15.08
Huynh-van-Chieu	»	97	0.13.09
Tran-van-Khue	»	96	0.25.10
Tran-van-Kien (b)	»	95	0.50.30
id.	»	94	0.40.24
Tran-van-Sac	»	93	0.55.33
Tran-van-Hang	»	92	0.40.24
Tran van Binh	»	91	0.45.27
Tran van Tong	»	90	0.55.33
Tran van Kim	»	88	0.60.36
Nguyen van Men	»	87	0.40.24
Nguyen van Xe	»	86	0.40.24
Pham van Tai	»	85	0.47.75
Nguyen van Tuong	»	82	0.80.18
Lê van Chinh	»	80	0.20.12
Truong van Doi	»	78	0.20.12
Lê van Vang	»	74	0.36.15
Nguyen tan Ty	»	70-pie	10.00.00
Hong van Dem	2ème	4	0.01.60
Pham van Toi	4ème	208	0.55.33

Đất khẩn nầy chẳng động bán, hay là nhường cho người ngoại quốc. Những sở nầy, trong một thời kỳ là 5 năm, kể từ ngày kỳ tên lời nghị định nầy, chẳng động bán, và cấm thế cho ai, trừ ra:

a) Những Hội Canh-Nông Tương-Tế, theo như đã định trong điều 4 đề thứ II lời nghị quyết Toàn-quyền ngày 28 Janvier 1928, định điều lệ về hội cho vay Canh-Nông Tương-Tế;

b) Những hội cho vay có chi trong tờ hiệp ước ngày 7 Octobre 1932 và Đông-Pháp chánh-phủ về sự cho vay, có sở cho vay dài hạn dự vào động thì hành luật ngày 26 Avril 1932.

Sự bán, hay là nhường, cho, mà trái các khoản định trên đây thì phải bị hủy bỏ vì sự trật tự chung.

Đọc báo mà không đọc tờ «Nông-công Thương» là người chưa từng báo đọc

TẬP « SƯ-PHẠM HỌC-KHOA »

XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỲ

Giá đóng niên tập S. P. H. K. (Cả phần thầy giáo)... ... ... 5$00

Những vị giáo-sư và viên quan Annam nào thâu nhận giùm gởi cho bổn-quán, những số bạc mua báo đó thì bổn-quán sẽ tính cho một phần huê-hồng 5 %

PHARMACIE PRINCIPALE

SOLIRENE

M. HEUMANN
SUCCESSEUR
SAIGON

TỰ-NAM
1865
BA ĐỜI
CỰU ĐỒNG
THỨ THUỐC
HIỆU NÀY

CLINIQUE PELLERIN
93, Rue Pellerin

DOCTEUR **TRẦN-V-ĐỖ**
Telephone : 20.912

Mổ Đỏ đẻ,
Bình đàn bà, con nít,
Bình phong tình vân vân
Họi kiến (Rayons X) — Chạy điện (Diathermie)

Phòng rộng rãi cho bịnh
Người để nằm riêng mỗi người một phòng
NHÀ MỔ TỐI TÂN

GIỜ COI BỊNH | Sáng 8 tới 11 giờ
Chiều 3 tới 5 giờ

HÃNG BẢO-KÊ

HIỆU
La Providence et
L'Industrielle du Nord
ÔNG BOY-LANDRY
Làm Đại-lý 17, Place du Théâtre, 17 -:- SAIGON

Hãng Bảo-kê nầy chuyên lo bảo-kê cho những xe hơi, nhà cửa, phố và hàng hóa cho anh em. Những người ở Saigon, Cholon hoặc ở trong Lục-tỉnh mà chịu bảo kê với hãng nầy, nếu gặp lúc rủi ro hư hại việc gì, thì hãng sẽ bồi thường một cách rất mau lẹ vô cùng. Xin anh em lưu-ý . . . . . .

DOCTEUR
VÕ-DUY-THẠCH
50, Boulevard Bonard -:- Saigon 50
Telephone : 20.974

Chuyên trị đủ các chứng bịnh nhứt là tê bại và những bịnh sau khí sanh sản.

Muốn trước đi xa giờ nào cũng được.

Chuyện ngắn

Con không mẹ

ĐÀO - HOA - LỆ

Lệ ngồi im lặng bên cạnh bờ sông nhìn chiếc tàu từ từ lước sóng. Lệ tay bồng con tay gạt lệ ngó con tàu khuất dạng, dả dành cướp chồng nàng đem đài nơi chơn trời góc biển, nhìn mấy ngấm nước, nàng thả mình lâm hồn linh đình trôi giạt, nương theo về chốn xa xăm, về giới hạn...

... Từ nay chồng nàng đi, đi trong hai mươi năm trời dàn dần đeo cái ân khổ sai để đền bù « tội lỗi » biết có hy vọng sống còn, trở lại quê nhà, hưởng những lạc thú êm đềm, thắm thíu của ái-tình, hay là nửa chừng phải chôn vùi thân chốn lao tù, bỏ nàng vò võ ôm con, thần thức những lúc canh tàn tim lạng ngậm ngùi đau đớn nhìn con thương chồng những lạnh lùng con tàu khuất vang vô tình lước sóng.

Bấm đốt tay, ngày giờ, tháng năm, đi... đến nay đã ngoài 1 năm Đào bị đài ải! Lệ phải chịu lính điều vất vả trên sanh lộ, tảo tần nuôi con. Nàng không khỏi đôi phen nhớ bạn, gạt lệ, đắm đuối trông miền cách biệt. Một ngày qua như cỗi bất một mối giấy trong muôn ngàn đoạn rối cho nàng. Nàng chỉ còn biết ấp ủ con thơ, cái hình ảnh của Đào, cái kỷ-niệm những ngày vui vẻ, giấu những hàng lệ đau khổ, và mông những ngày Đào còn phải gian hà » nơi dũ-lịsẽ thâu ngắn lại, sẽ đi mau chóng như con gió thoảng.

Đã ngoài một năm, ngoài một năm từ lác sương mờ tơi giờ ác lận, khi vào cùng đồn cùi làm mồi cho thú dữ, hay lặn dưới biển cả, tìm kiếm sa cừ đặng đổi lấy ngày hai bữa cơm hàm cá khô và lãnh những ngọn roi của bọn thầy chú, Đào đã yếu sức hăng chịu.

Huống hồ, đói cơn còn bị cản rứt vì những cảnh êm địu lúc chung chăng chung gối với người vợ âu yếm. Chàng chỉ muốn bỏ hết gông cùm, hóa ra con chim âu gào lước sóng tung mây bay về nơi ổ-cũ... Ba tháng sau! giữa mặt biển khơi thâm thâm, một chiếc bè lịnh đình trôi trải với bao la trận ba đào, vùi vập lúc nổi lúc chìm trên lượng sóng! Đào cùng hai người bạn làm hay 1 đã âm mưu vượt ngục, đôi khác ba chiếc tàu ma dại, dạn trên ngay hiểm, mơ màng một ngày, thấy rạng đất, ma chiếc bè sẽ nhờ gió lấp vào « tỉnh » Cà-mau » họ cùng nhau lần lúc trở lại quê nhà để con nhìn cha, chồng nhìn vợ, anh kiếm em, đoàn tụ như xưa, mà bao năm khao khát chỉ đành ôm mộ bâu tuyệt vọng. Khi Đào về đến nhà chàng nhẹ nhàn xô hai cánh cửa vẫn khép trên chiếc đường, bấy lâu chàng cùng Lệ, hưởng những phúc thiên tiên ái-tình nay bỗng đổi ra làm một sân khấu, vợ chàng và một người trai đẹp để đóng tai dao kép, phô diễn trước mắt chàng một cách não nùng đề liệt, một lần thảm bi kịch đa thương xảy ra trong xã-hội!

Bàng hoàng: Đào cố chống tay vịn vào vách đỡ ấy mảnh thân, dưới sức bị phân uất vì hiện cảnh, mồ hôi tuông dầm mình. Chàng đứng ngó, ngó anh trai « gan dạ » nó đang hãi hùng nhìn nhau, nhìn bằng bôn con mắt van lơn, hồi hận dường trong đợi một sự hình phạt hay bang bổ mà tha thứ, do tay chàng ban cho, đặng chuộc lỗi. một luồng vất khi bốc lên cặp mắt đỏ ngầu của chàng nổi hà chàng hãy mua định đoạt số phận cho cặp gian phu dâm phụ. Chàng bèn lượm ngọn dao bên kệ tủ, sán tới trước mặt vợ chàng và anh trai nọ loan kết liều đời họ... Giết họ đi, để giải bớt cái nhiệt độ quá cao của sự ghen-tương, giết họ đi đặng bớt bớt một điểm nhơ lợn trên bức tranh xã-hội, do là ý nghĩa của chàng. Vừa khi chàng đưa ngọn dao lên, tình hạ quyết hai đứa lòng lanh dạ thú, thì Hoa đứa con qui hóa của chàng ở phía sau cũng vừa chạy lên. thấy chàng mừng rỡ, và reo lên! — « A ba đã về? Bánh của con đâu ba » tiếng gọi nũng nịu ngây thơ của đứa trẻ hình như có một sức thiên miên, cản

(Coi tiếp theo trương 4)

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG

Công-ty hữu hạng vốn 250.000 đồng bạc
Sáng lập năm 1927

Hội quán : 117, Boulevard Charner, Saigon

R. C. Saigon n° 61

Dây thép : CREDITANA-SAIGON
Dây thép nói : SAIGON — 21.826

— Công-ty nhận tiền TIẾT-KIỆM của bà tánh, tiền gởi sanh lời 3 ly rưỡi mỗi năm sau tháng tính một lần và nhập vô vốn mà sanh lời nữa. Tiền nầy muốn rút ra chừng nào cũng được.

— Công-ty cho vay thế chứng về quốc-trái Đông-Pháp, về Quốc-trái Crédit National và những phiếu nào mà Chánh-phủ Đại-Pháp hay là Đông-Pháp phát hành hay là chịu bảo chứng.

— Công-ty cũng nhận lãnh giữ cho bạn hàng và lãnh tiền lời những vé quốc-trái và nhận đó số những phiếu nào có dự cuộc xổ số hằng tháng hay là hằng năm.

Bổn-hội có mua bên Pháp hộp Tiết-kiệm tốt đẹp bằng sắt mạ kẽm, để cho bà tánh mượn dùng. Xin quí vị hãy đến nơi quán nay là viết thơ mà hỏi cách thức mượn hộp Tiết kiệm ấy.

(Về công chuyện khác, xin hỏi thăm bổn Hội)

Tôn chỉ của bổn hội : LÀM VẺ VANG CHO XỨ SỞ MÌNH

BẢN TRỊ SỰ DANH DỰ VÀ CỐ VẤN :

Chánh hội trưởng : HUỲNH ĐÌNH-KHIÊM. (ray ngài đã từ lộc).
Phó hội trưởng : M. TRẦN-TRINH-TRẠCH, (được bầu cử chiếu theo đoạn 24 trong điều lệ)
Hội viên : Dr BIAILLE de LANGIBAUDIERE
« M. Denis LÊ PHÁT-AN.
« M. LƯU-VĂN-LANG.
« Dr NGUYỄN-VĂN-THINH
« Dr TRẦN-VĂN ĐÔN.
« Dr TRẦN-NHƯ-LÂN.
« Mr TRỊNH-ĐÌNH-THẢO.
« NGUYỄN-THÀNH-LIÊM.

BẢN TRỊ-SỰ VÀ QUẢN LÝ

Chánh hội trưởng : M. TRƯƠNG-TẤN-VI.
Quản lý hành sự : M. NGUYỄN-TẤN-VĂN.
Hội viên : M. BÙI QUANG-CHI.
« M. ĐẶNG-VĂN-DẦN.
« M. Alexis THÁI V.-LÂN.
Tổng-lý : M. Paul LÊ-VĂN-GÔNG

Muốn bán

Một số đất 19 mẫu có dự tọa lạc ai làng Phước-Hải (Baria) dọc theo bãi biển, đường Bariali đi qua Nước-Ngọt.

Một số đất tại Cholon đường de Marins, đo được 2.567 thước vuông 50

Một số đất tại Saigon đường Meyer đo được 2.781 thước vuông.

Một số đất tại Saigon đường Meyer số 46, đo được 2005 thước vuông trên đó có một dãy nhà ngói bảy căn

Một số đất tại Giadinh (Cầukiệu) đường Peni-Blanchy prolongée, đo được 2235 thước vuông trên đó có một cái nhà ngói và vài cái nhà sàn.

Một số đất tại Tânsơnnhứt làng Hòa Thạnh trên đó có một cái nhà ngói.

Hai miếng đất tại Tânsơnnhứt, làng Tân-định.

Một số đất tại Saigon, đường Meyer đo được 1.013 thước vuông trên đó có 10 căn phố ngói Nos 15 à 23.

Ai muốn mua xin mời tới bổn-báo nói-chuyện mà thương nghị rue Lagrandière, 17 Saigon

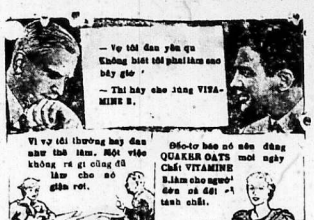
Pháp-Quốc Đại-Dược Phòng

111-118, đường Catinat — Saigon

Nhà thuốc rộng lớn hơn hết và kim thời hơn hết trong cõi Đông-Pháp. Công-cuộc mua bán sắp-đặc khéo léo thành ra một nhà thuốc đứng vào hạng nhứt trong các đại dược phòng.

Bổn dược phòng chỉ bán ròng các thứ thuốc men hàng hóa, tốt nhứt hạng, vì chỉ mua trữ ròng — những hiệu thuốc danh tiếng nhứt bên Pháp và của ngoại-bang

Đọc báo mà không đọc tờ « Nông-Công-Thương » là người chưa từng đọc báo



Thân thể của chúng ta phải nâng đùng VITAMINE B. mỗi ngày, chúng dùng để dinh, bởi vì chẳng có nó thì con người hay sanh nhiều chứng bịnh như : giận dữ, hôn mê, ăn mất ngon. QUAKER OATS có nhiều chất ho VITAMINE B. Bởi thế nó là vật rất cần thiết cho mọi người

QUAKER OATS

Gives you the Vitality to keep you fit

Ai muốn dùng thuốc Tây mới, tốt hạng nhứt ?
Ai muốn có người bào - chế thiệt kỹ càng, các toa thuốc của các quan Đốc-tơ ;
Vậy xin QUÍ VỊ ĐẾN TẠI :

pharmacie franco-asiatique

PHÁP - Á DƯỢC PHÒNG

Rue des Marins, 219 -:- CHOLON

Tại đó mà có ông PHẠM-HỮU-HẠNH nhứt hạng Bào chế-sư, tiếp rước qui vị một cách mau-mắn và vui-vẻ.

Thuốc mới và tốt nhứt hạng, giá lại rẻ.

Qui vị ở Lục-Tỉnh gởi thơ đến mua thuốc, thì chúng tôi sẵn lòng thi hành, giá thuốc tính sụt lại mười phần lại không tính tiền cước phí

ĐAU ĐỚN LÀM CHI!

nếu không sợ nguy hiểm gì mà tránh khỏi sự đau đớn.

ASPIRINE
USINES DU RHONE

chống những cơn bệnh
NHỨC ĐẦU
ĐAU ÓC
ĐAU RĂNG
ĐAU BỤNG DỤC
lại còn làm cho thân thể khỏe mạnh ra.
Dùng thuốc

ASPIRINE
USINES DU RHONE

thì mới có được thuốc trong sạch, không hại bụng dạ, da giấy và trái tim

Cô SIMONE khiêu - vũ...

Yến sáng, hơi nóng nực, mệt mỏi, biết bao nhiêu là điều không hay có thể làm cho mặt cô phải lán ! Nhưng mà, không có sự gì lo sợ làm mất sự vui của nàng, bởi vì cô tự tin suốt đêm cô thể giữ sắc mặt mịn màng tốt đẹp mãi, dầu những da mặt có mỡ nhiều đi nữa là phớ :

CREME SIMON M.A.T.

(là thứ kem đã chưng diện)

rồi đến khi về, muốn lau trên mặt cho hết khí sắc mệt nhọc thì cô lại thoa lên thứ kem vệ-sanh này :

CRÈME SIMON

(thứ kem để săn sóc da mặt)

CON KHÔNG MẸ

(TIẾP THEO TRƯƠNG BA)

ngan việc bạo động của Đào chàng ngừng tay, ngó con cầm động... rưng rưng hai hàng lệ thảm ! Một, tư tưởng thoán nhiên hiện trong trí chàng, khiến chàng liệng dao bồng con lên đu yêm đặt trên cặp má nó những cái hôn nồng nàn... Chàng tự an ủi.

Vận mạng của hai đứa kia, ta đã nắm chắc trong lương tâm ta, cho ta đủ quyền xử phạt. Nhưng không, không khi nào ta nở để mũi dao vô tình nầy phải nhượm máu đỏ của chúng. Vẫn biết bề đi thân tử tội của ta cũng phải trở lại chốn cũ, giết chúng ta cũng sẽ bị truy tầm bởi pháp luật còn chúng sống, ta sẽ như cái gai phải lẻ, vì muốn được cùng nhau chia sẻ những lạc thú của vật chất, ắt chúng sẽ mưu lo diệt trừ ta. Mặt dầu ta không đành làm làm việc tàn ác, cho dứa con con non đại của ta phải chịu gián tiếp đau khổ sau này... Nó sẽ mất cha, lại còn phải mồ côi cả mẹ, rồi với tuổi thơ ngây, trí hóa non nớt, phải bị vứt bỏ nơi đầu đường, xó chợ, không người dìu dắc cho đến khi khôn lớn, biết kiếm lấy sự sống. Hai là thiếu ăn, thiếu mặt rồi hoặc là sanh tâm làm những chuyện bất lương mà theo cha nó vô làm bạn với đời tù tội, hay là phải chết vập chôn theo mẹ nó dưới ba tấc đất.

Ta sở dĩ đóng bè, vượt biển, trải bao ngày nguy hiểm trốn về đến đây cố làm lấy hạnh phúc của đời ta, của tình-ái nhưng nay ta đã nhận rõ «đời chỉ là ảo mộng» Vẻ mặt hung dữ bỗng ẩn dưới những nét hiền từ, đại lượng, Đào đặt con dao dưới đất, day qua ôn tồn với Lệ.

Thôi nay anh cũng muốn cho em được toàn vẹn vui xướng với cuộc đời mới, nên anh chàng nở ích-kỷ đoạt sự sống của em cho vong hồn em phải thêm tuổi nơi chín suối ; và lại anh cũng không có quyền gì mà lên án em, lên án tấm tình của em bất buộc nó chịu ép theo mặt chiều không thuận. Dầu có phải thiết tha đau khổ, anh cũng ôm lòng chịu. Đáy : Hoa, dây dứa con nhỏ đại nó là cái kỷ-niệm tàm năm trường ân - ái của đôi ta, anh xin dao lại cho em nuôi dưỡng nó, sau nầy nó có nên người : hãn cũng chịu ơn mẹ nó hằng ngày. Còn anh một tên tù vượt ngục, mỗi kẻ không đủ năng lực dìu dắc vợ con vào con đường hạnh-phúc, để vợ phải tự dấn bước đi tầm lấy còn phải nheo nhóc tưởng chi đáng sống ngoài rừng sâu góc biển làm bạn với thú dữ, với roi đòn của thầy chú, đối với thầy đây một người đủ tiền tài, học vấn thầy có thể mở cho trường tình của em một kỷ nguyên mới, em có thể từ nay trong cảy nơi thầy coi thầy như một ân nhân... ..»

Nói đoạn. Đào đưa tay gạt những giọt mồ hôi đóng trên trán chàng nhìn thấy kỷ bạn mới của Lệ. Đào dùng một vẻ cung kính mà nói :

Tôi vẫn biết : Trước thần Vệ-Nữ, ai cũng đều qui gối ; Nhưng với tôi, tấm thân đã quen giầy gió vạn sương, nguồn mến yêu dương hầu bắt nơi trái tim khô héo rồi, và lại vợ tôi đã đem hết tình tình thương Phủ gởi cho thầy rồi : ắt nàng không còn muốn nghĩ đến tôi nữa, dầu có quá si-lụy, tôi muốn mua chuộc lại bằng-cách nào cũng vô hiệu quả. Vậy xin thầy hãy vì tình yêu nàng chớ phụ nàng, bổ khuyết dùm cho nàng những đều thếu thốn chỉ dẫn nàng những lẽ ngu muội, nói tóm lại thầy hãy lấy một địa vị một ông chồng đầy đủ mọi phương diện, một người hướng đạo cho nàng dặng nàng trao thân gởi phận, nói đoạn Đào cuối xuống ôm dứa con yêu vào lòng hun, hun để vĩnh biệt nó, mà nó còn thơ ngây không đủ giải cho nó rõ nỗi khổ tâm của cha nó, lạnh lùng. Đào buông dứa con ra nhẹ nhàn chàng mở cửa ra đi những hạt mưa nặng nề vẫn đua nhau rơi lượp dập trên cái nón da phai màu của một người đang làm lũi đi trên con đường xa vắng khuôn mặt gầy gò vì vết gió bụi đã nhuộm qua chỉ biết đi, đi cho quên cái dĩ dãng đang đè nặng trên tim chàng hơn mấy tháng trường lặng lẽ trên chiếc bè.

∴

Ba tháng sau, Đào còn đang hoan mang sợ ngỡ việc đâu đâu, bỗng ngoài sân một thiếu phụ lay dắc đứa bé nên ba, Đào vội vàng dừng vậy hỏi ; ngày nay có đến đây cần tô chuyện gì. Cần «liên-chàng» ? Lệ rụt rè ngó lên nhưng cặp mắt vàng đang cơn bực tức, nàng nhẹ nhàn quì xuống mở nói rằng em hằng phải dám mong cầu những linh phụt của anh rộng lượng ban bố để chuộc tội. Em vẫn biết tội của em đối với anh không bao giờ dung thứ được. Rồi đây em sẽ xử trí lấy em, sở dĩ em còn mặt chai mài dá mặt dạng mài dày đến đây là dì dứa con kia đầu xanh vô tội chỉ vô phước gặp người mẹ khốn nạn không đáng làm mẹ, là em. Xin anh chớ quá nặng lời mà phải lũi-nhụt tâm-hồn con người trong sạch ấy

Thưa anh, đối em sở-đ nay nay như vầy chẳng qua vì thiếu giáo-dục thiếu tánh cương-quyết nên mới bị hoàn cảnh lôi cuốn vào con đường vô định. Việc đã qua em không nhắc lại làm chi để mong cái lỗi : Em chỉ mong cho dứa bé nầy khi nó mồ côi mẹ sẽ được anh ban cho nó được cái điềm phúc làm con anh. Ngoài anh ra em chẳng còn hy vọng vào đâu được mẹ nó đã là như thế, xin anh hãy dẹp lại bên, mà xót thương giùm nếu nó không nương dựa vào anh, chẳng hấp thụ được cái đức tánh như anh, thì ngày sau nó sẽ phải như mẹ nó, một lội nhân của xã hội : Hơn nữa đó cũng là di-tích để kỷ-niệm một kẻ đã lỡ - bước phong - trần, còn có ngày năng tội lỗi.

Nàng vừa nói vừa nhìn Đào bằng cặp mắt thương hại và yêu cầu tha thiết.

— Với lòng quảng - đại của tôi đối với cô, hiện-thời chỉ còn lại thương-xót một kẻ cô - đơn. Cô có để đâu đời cô ngày nay phải như thế nầy phải không ? Người ta có thể cho rằng cô là một kẻ thất bại trên con đường mưu làm hạnh - phúc phải chăng? Được lắm đây tôi hứa tha-thứ các tội-lỗi của cô, nếu cô đã thật tình biết tự hối ăn-năng. Đáng lẽ tôi phải cùng cô nắm lại sợ giây ân-ái, nhưng tôi xin thú thật rằng đời tôi không ôn biết gì là tình yêu-nữa nó lạt-lẽo và vô vị lắm thì làm sao nối liền hạnh-phúc lại được. Lại nữa, đối với cô, chỉ có tiền tài mới tạo nên hạnh - phúc, vậy từ nay, tôi xin thăng thật bảo bộc cô lương mỗi tháng là 20$00 cô tự lập lấy gia-đình của cô, còn dứa bé nầy đây tôi xinh nhận lãnh nuôi nó cho đến khi khôn lớn.

∴

Hôm sau tôi được tin nàng đã tự-sát bằng thuốc ngủ, như một cái máy tôi lật-đật đến lại nhà nàng thì... nàng đã thở hơi cuối cùng tự bao giờ. Bao nhiêu tháng rồi trái tim rắn rỏi này mới biết cảm xúc trước cái xác - thịt lạnh lùng vô cảm giác của bạn tình xưa.

CUỘC XỔ SỐ ĐÔNG-PHÁP

KỲ THỨ NHỨT 1939

800.000 đồng chia làm 4 sê-ri 200.000 vé

mỗi vé một đồng

SÊ-RI THỨ NHỨT
Từ số 000.000 đến 199.999
4.705 vé
Xổ tại Hanoi
ngày 4 Février 1939
1 vé trúng 4.000$

8 — —	1.000
16 — —	500
80 — —	100
200 — —	50
400 — —	25
4.000 — —	10

SÊ-RI THỨ NHÌ
Từ số 200.000 đến 399.999
4.705 vé
Xổ tại Hanoi
ngày 4 Mars 1939
1 vé trúng 4.000$

8 — —	1.000
16 — —	500
80 — —	100
200 — —	50
400 — —	25
4.000 — —	10

SÊ-RI THỨ BA
Từ số 400.000 đến 599.999
4.705 vé
Xổ tại Hanoi
ngày 1er Avril 1939
1 vé trúng 4.000$

8 — —	1.000
16 — —	500
80 — —	100
200 — —	50
400 — —	25
4.000 — —	10

SÊ-RI THỨ TƯ
Từ số 600.000 đến 799.999
4.705 vé
Xổ tại Hanoi
ngày 6 Mai 1939
1 vé trúng 4.000$

8 — —	1.000
16 — —	500
80 — —	100
200 — —	50
400 — —	25
4.000 — —	10

BỐN SỐ LỚN
chung cho bốn sê-ri
Xổ tại HANOI
Ngày 6 Mai 1939

1 vé trúng	60.000$
1 — —	30.000
2 — —	6.000

Có 52 lô an ủi 500$ để cho những vé chỉ sai vé trúng là độc đắc một con số, còn các con số khác đều phải y nguyên và đúng thứ tự. Thí dụ số 275.566 trúng lô độc đắc, những số 375.566, 275.566, 275.566 vân vân... đều được lô an ủi 500$.

Những vé hoặc trúng hay không trúng về bốn kỳ xổ của bốn bộ đều được dự vào cuộc xổ chung lấy 4 lô lớn và lô an ủi.

clinique médicale

Góc đường Mayer và Albert 1er tại Dakao Saigon
Téléphone : N° 888

DOCTEUR Phan-tấn-Thiệt

Ex assistant en dermate syphiligraphie à l'hôpital St-Louis Paris
Ancien médecin attaché aux services de Darsonvalisation créés par le Ministère de l'hygiène pour la lutte antivénérienne.

Có phòng nuôi bịnh giá rẻ và phòng thương hạng mát mẻ êm tịnh.
Có nơi để thử máu, đàm, nước tiểu, nước ốc, xét vi-trùng bằng kiểu hiển vi - có chỗ riêng để rọi điện (radio diagnostics) và cứu bịnh bằng quang tuyết (darsonvalisation, ondes courtes).
Trị các chứng bịnh và chuyên-trị các chứng bịnh đờn-bà, bịnh đau đau xương, bịnh huê-liễu kinh-niên.

Chớ ham thưa kiện

...Hãy biết quyền-lợi mình bằng bốn thứ sách về công cần kịp sau nầy Đọc mới biết quyền-lợi và nghĩa-vụ mình đến đâu, nhiên-hậu sẽ tính thưa kiện :
Dân-Luật Nam kỳ (in kỳ nhì rất đúng với án-lệ và pháp luật... 1p00
Án lôa hộ (40 vụ kiện về hộ Annam... 1p20
Việc là ở đâng quan thống nhất. Đọc để cho là rất cần cho làng tổng)... 0p70
Luật-độ-ba (được lời kiện của 5 quan Thanh-tra lao động Đông-pháp)... 0p70
Mua cả bốn bộ được bớt 20%, cước phí mỗi cuốn 0p16, chung 0p36 Thơ từ mandats xin biên cho tác giả Phan-văn-Thiệt cố vấn Luật sư 43 Avisteur Garros Saigon.

Ông Phan-văn-Thiệt tiếp khách mỗi ngày nơi đây-chỉ trên đây. Mỗi lần có vấn về một khoản thu 5 đồng, ngoài ra có làm đơn trang tỷ đoạn thì tính riêng từ việc Tân-tâm và Kin-nhiệm —

Pulmocid [illegible]
PULMOCID A 1$50
PULMOCID B 2 00
Có bán tại các nhà thuốc Tây
Hỏi tại Grande Pharmacie de France, Rue [illegible] Saigon, một tấm chương trình Pulmocid [illegible] chứng định ho.

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREAUX & MOSAIQUES
Société d'Exploitation des Établissements
BROSSARD MOPIN
Kể nghiệp
Sáng lập từ năm 1909
số 3 đường Lucien Lacouture
CHODUI SAIGON
Gạch bông tốt thượng hạng, nhiều kiểu mới rất xinh đẹp làm bằng Xi-măn đủ thứ mầu và các vật dụng đều ở Pháp-quốc lại.
Xin mời quí vị đến xem, kiểu gạch bông mới bày, đẹp lắm.
Giá bán hạ xuống rất nhiều. Xin viết thơ hỏi bản giá mới liền hiểu sẽ gởi cho.
Dây thép đề tắc: (Adresse télégraphique) B. S. CHODUI — SAIGON
VÔ RA THONG THẢ hãng ở đường L. Lacouture. — Chodui gần trại lính tập Ô ma

MỚI LẠI
Dĩa BÉKA
lài-tử
Vọng cổ nhịp 16
J. Keller, Importation
72 rue Mac-Mahon

ĐẠI-PHÁP CỘNG-HÒA DÂN-QUỐC
Tự-do — Bình-đẳng — Đồng-bác
ĐÔNG-PHÁP
Nam-kỳ Thông-đốc
TỈNH CANTHO
YẾT-THỊ. *Đơn xin khẩn thì đã thuận mới đắt Nhà-nước*

Tên họ, nghề nghiệp và chỗ ở người xin	Chỗ tọa lạc sở đất	Số miếng đất	Số tờ bản đồ	Số sào mẫu	Nọc hạ
Đồng-quang-Vinh	Mỹ-thuận	14	30 f.	5 94.60	
id.	id.	15	id.	3 95.20	
id.	id.	16	id.	4 83.20	
id.	id.	17	id.	2.52.30	
Trần-thị-Sang	id.	18	id.	6.07.00	
id.	id.	19	id.	4.26.60	
id.	id.	20	id.	4.60.80	Trong số đất của Mme Trần thị-Sang xin khẩn, công là 22ha81.52, cho khẩn thì 20 năm, còn dư bao nhiêu thì hoàn thuận mãi
id.	id.	21	id.	3.78.30	
id.	id.	22	id.	3.85.84	
id.	id.	23	id.	3.94.40	
id.	id.	24	id.	3.90.34	
id.	id.	25	id.	3.86.28	
id.	id.	26	id.	3 94.60	
id.	id.	27	id.	23.78.16	
id.	id.	30	id.	0.46 40	

VIỆC TRANH CẠN VÀ KÊU NÀI

Chiếu theo thể-lệ điều 11 và 13 nghị-định ngày 13 Juin 1929, ai có tranh cản đều chi thì nội trong kỳ hai tháng kể từ ngày dán yết-thị nầy, phải làm đơn nạp cho quan Tham-biện chủ tỉnh Cantho.

A Cantho, le 3 Decembre 1938
P. l'Administrateur Chef de Province :
Signé : ILLISIBLE.

Vu pour affichage :
Saigon, le 25 Janvier 1939
P. le Directeur des Bureaux du Gouvernement :
P. le Chef du de Bureau :
Signé : ILLISIBLE.

Đánh vất hữu tín

Ông Nguyễn-văn-Hoành giúp việc lâu năm nơi quan Cò-nông khế Saigon đang [illegible] ông Nguyễn-văn-Của, 87 Rue Lucien Mossard Saigon một quyển sách rất có [illegible] rất hữu-ích cho các nhà nghiên-cứu trong khi hữu-sự cần dùng đến, và cho hương-chức đương-niên hành-chánh trong sự nhận thị các tờ khế.

Ông Nguyễn-văn-Hoành chẳng nệ tài sơ ra công tiếp tối trong bao đêm thì-dụ để ngày 21 Juillet 1928, nói về sổ Quản-hộ Điền-thổ (Conservation de la Propriété Foncière) cai-quản những đất ruộng; 30 Mai 1882, sử-lại chỉ-dụ ngày 3 Octobre 1882, nói về sự hội-bổn-tộc của trẻ thơ và 24 Avril 1924, nói về sự bổ-bộ, cầm-cố, mà soạn thành cuốn sách ấy tựa đề là:

TỪ-HÀN TÂN-SOẠN

có đủ nào thức các sắc tờ khế như là tờ bán đấu giá nơi làng, tờ tông-chỉ, mua bán, cầm-cố, chia cho mất-lợi-tục, hồi thục, chuyển-thực, hồi bổn tộc và các tờ khác, v. v... vậy để rất lắm công phu, chưa từng thấy được như cuốn sách ấy. Mỗi tờ đều có giải rõ là phải làm sao cho đúng theo luật, hiện nay đương dùng. Ý [illegible] thật [illegible] ấy [illegible] mà [illegible] quyển [illegible] mua xin gởi [illegible] mười cho tiếc ấy.

Mỗi quyển..... 1$00
Tiền gởi..... 0.20
Cộng 1$20

Đặt tiền và mandat:
M. NGUYỄN-VĂN-HOÀNH
87 Rue Pellerin SAIGON — 87

Chỗ ham thưa kiện

...*Hãy biết quyền-lợi mình* bằng bốn thứ sách vở cần cần kíp sau nầy. Học nó mới biết quyền-lợi và nghĩa-vụ mình đến đâu, nhiên-hậu sẽ tính thưa kiện:

Dân Luật Nam kỳ (in kỳ nhì rất đúng với an-lệ và pháp luật... 1p20
Án tòa hộ (40 vụ kiện về hộ Annam)... 1p20
Việc làng tổng quan thông độc Pages cho là rất cần cho làng tổng)... 0p70
Luật lao-động (được lời khen của Ô. quan Thanh-tra lao-động Đông-pháp)... 0p70

Mua cả bốn bộ được bớt 20% cước phí mỗi cuốn 0p16, chung 0p36. Thư từ mandats xin biên cho tác-giả: Phan-văn-Tiền, cô vấn Last-sur 43 Aviateur Garros Saigon.

Ông Phan-văn-Tiết tiếp khách mỗi ngày nơi địa-chỉ trên đây. Mỗi lần cố-vấn về một khoản tốn ô đồng, ngoài ra có làm đơn trạng lý đoán thì tính riêng tùy việc. *Tận tâm và Kín-nhiệm* —

Dạy làm thầy thuốc bắc

Hội Việt-Nam-y dược mới mở ra dạy học làm thầy thuốc. Nếu hỏi thì-lệ xin đến nơi trụ-quán ông ĐẶNG-THÚC-LIÊNG, số 97 đường Thống-chế Joffre Cro-quân, Cholon.

Ông PHẠM-CAO-ĐÀM, 284 đường La Grandière Saigon.

Ông TRẦN-DIỀU, Lợi-sanh Đường, 371 đường Paul Blanchy Tân-định Saigon.

Dây thép nói số 20.697

COLLYRE VERT
du Docteur MOTAIS
contre les conjonctivites et le Trachome
THUỐC ĐAU MẮT Nước xanh của Bác-sĩ MOTAIS
Trị những chứng đau mắt lòng cộm và đau mắt trùng-cá (Trachome)
0$30
眼科專治 眼病士莫 客症第 功效之 神藥 水
En Depôt:
Grande Pharmacie de France
111-113 Rue Catinat
En vente dans toutes les bonnes pharmacies 0930

Cựu Sanh-viên Sư-phạm đi dự hội-chợ Huế 1939

Chúng tôi có được tin năm nay hội chợ Huế sẽ cử hành từ 10 đến 28 Avril 1939.

Ngày hội chợ sẽ trúng vào ngày lễ Nam Giao.

Muốn cho hội chợ được long trọng hơn, Bộ Lễ Nam Triều định làm lễ lạ: Đông-Cung Thái Tử đứng vào diệp nầy nữa.

Ấy một cơ hội ít có.

Cựu sanh-viên sư-phạm ái hữu hội muốn cho anh chị em hội-viên được thưởng thức cuộc nầy, định tổ chức một cuộc du lịch Huế, riêng cho anh chị em trong hội mà thôi.

— Những người không có chưa trong Hội muốn dự cuộc du-lịch nầy thì mau mau gởi đơn xin vô Hội.

Cuộc du lịch gồm 4 ngày và cử hành vào đêm 8 Avril 1939.

Xin nhớ: Lễ Pâques học trò nghỉ từ 6 đến 18 Avril.

Chương-trình

8 Avril 1939 đúng 21 giờ. — Xe lửa tốc-hành khởi chạy tại ga Saigon, (một toa xe riêng sẵn cho cựu sanh-viên Sư-phạm. Bận đi và bận về, giá tiền 10$98.

9 Avril 1939 lối 22 giờ. — Tới Huế.

10 và 11 Avril 1939. — Viếng phủ thành, đền Vua, Tân Cảnh-viện, hồ Tịnh tâm, chùa Linh-mụ, núi Ngự bình, sông Hương, lăng tẩm các đời vua trước, hội chợ, v.v...

12 Avril 1939 đúng 6 giờ. — Lên xe tốc hành về (toa xe riêng).

13 Avril 1939 lối 8 giờ. — Xe lửa về tới Saigon.

Bữa ăn, chỗ ngủ, cuộc chơi, cựu sanh-viên sư-phạm ái-hữu hội sẽ lo cho anh chị em.

Cuộc du-lịch nầy không có tính cách thương mãi.

Anh em chị góp trước 25 đồng bạc. Dư bao nhiêu khi về sẽ trả lại.

Hội không nhận trẻ em.

Vì phải thơ trước ra Huế để lo chỗ ăn ngủ, xin coi hội chợ khỏi mất tiền vô cửa và phải lo xin trước toa xe riêng và toa xe dọn ăn, nên chúng tôi xin anh chị em gởi đơn xin dự trước ngày 28 Février 1939 và tiền gởi trước ngày 2 Avril 1939.

N.B — *Đơn xin dự cuộc du lịch và mandat gởi cho*
M. NGUYỄN-TRUNG-THÀNH
Directeur de l'Ecole de Dakao
— SAIGON —

Chánh hội-trưởng
Cựu sanh-viên Sư-phạm
TRẦN-THÁI-NGUYÊN

Khi cô SIMONE tiếp khách...
Ít sao mặt cô phải lắm, ấy đó là làm cho cô có danh tiếng là một người đàn bà lịch-sự! Nhưng cô Simone vẫn yên-tĩnh: trọn lúc ngồi dùng trà mặt cô sẻ luôn luôn mịn màn và tươi tỉnh như ý cô muốn là nhờ:
CREME SIMON M. A. T.
(Là kem của sắc đẹp)
Và muốn tránh đừng cho da nhăn và giữ da mặt sạch sẽ mịn và mềm trước khi ngủ, cô luôn luôn theo chế độ SIMON là thoa một lớp mỏng:
CREME SIMON
(Là kem sự-sanh và sức khỏe)

Thi sơ-học Pháp-Việt
(Certificat d'Études Primaires F. I.)
Trường Chấn-Thanh tại Saigon có 54 thầy giáo chắc chắn
Coi tên họ vì quê quán đăng trong Lục-Tỉnh ra ngày thứ ba 21 Juin 1938 trường 2
Trường Chấn-Thanh dạy đủ tất cả các lớp từ Cours Enfantin cho đến Quatrième année
Trường Chấn-Thanh có lớp dạy cho học đủ thi Brevet Élémentaire và Diplôme E.P.S. kỳ sau (24 session)
Ngày tựu trường: 1er Août 1938
Muốn rõ điều lệ xin do nơi:
M. PHAN-BÁ-LÂN
Directeur de l'Institution CHẤN-THANH
1-15 entrée 54 Marchaise
54-74 rue Marchaise
Saigon

Imp. LỤC-TỈNH-TÂN-VĂN
Gérant LÂM-VĂN-NGỢ

CUỘC ĐUA NGỰA SAIGON

KỲ THỨ MƯỜI LÂM — THỨ BA 21 Février 1939

Lời bàn

BỘ THỨ NHỨT

Phần thưởng Stella
Độ bán 400 đồng, Đua trơn 1.200 thước, cho ngựa C. 3 tuổi

Brin d'Amour	400p.	41
Kim Lan	400	41
Kim phi vân	400	39.5
Hồng-Diệp	400	39.5
Capricieux	300	37.5
Phung Long	300	37
Vang Long	300	37
Hùng Phong	300	34
Vang Phụng	300	34
Dragon d'Or	250	34

Mùa xuân, lại gặp đám ngựa C đang bán bết giá 400p. Trong đám nầy chỉ có Brin d'amour thì có phần hơn hết nhưng nó có tánh ương ự, nếu có nài Khập cỡi thì nó không mất hạng. Hồng Diệp kỳ đua đám 28-2-39 vừa tự sau Long Thới 35k 1e ; Brin d'Amour 39k5 2e, Flèche d'or 36k5 3e ; Hồng Diệp 36k5 4e ; theo ý tôi thì đó nầy thì nên kể Capricieux và Brin d'Amour sẽ tranh giải thưởng nầy, Hùng Phong chang phải là lắt thái đầu nếu nó có hưởn được cho kỳ lướng thì phải sợ nó đệ nhứt còn đám kia vô hy vọng.

Tôi bán : Brin d'Amour nhứt
Capricieux nhì
Dragon d'Or nhì
Hùng Phong nhì

BỘ THỨ NHÌ

Phần thưởng Basse Pointe
Độ bán 450 đồng, Đua trơn 2000 thước, ngựa B từ 4 tuổi

Long Lân	350	49.5
Nénette	400	48.5
Maury Fils	400	41
Carmaux	350	40.5
Vang hoè Nữ	400	38.5
Khừu Phước	300	35.5
Jenny Duane	150	35

Độ bán cho ngựa B. chạy 2.000 thước, Long Lân 49k5 đã ăn đám vậy như trở tay, nay nó chạy với đám mấy nữa thì nên kể nó trước hết. Jenny Duane có ráng lắm thì tranh nhì ba, song nó có ý hơi kiêu chú Carmaux chứ !!. Nénette lúc nầy không đáng tham vọng cho nên khó trông mong lành giải nhứt. Còn mấy chú chạy hiệu đáng vô cho có tiếng tâm mà thôi.

Tôi bán : Long Lân nhứt
Nénette nhì
Jenny Duane nhì

BỘ THỨ BA

Phần thưởng Mecktoub
Độ chấp, đua trơn 1.500 th. ngựa C. 4 tuổi sắp lên

Eléphant		47
Long Lac		46
Calypso		44
Kim Sang		44
Bông Vàng		43.5
Flying Star II		43
Nornith		39
Kim Thạch		37
Bạm Sang		34
Victoria		33

Phần thưởng Mectoub đua chấp 1.5000 thước, Eléphant có hơi động chưa, Long Lạc có nài Bốn cỡi thì có phần lắm, nên kể nó trong ba hạng đầu. Bông Vàng chớ chi nặng hơn, động hạng Calypso cai leo quá sự khó tranh với chúng nó. Kim Thạch 37k sẽ làm hàng ạnh.

Tôi bán : Kim Thạch nhứt
Long Lạc nhì
Kim Sang —

BỘ THỨ TƯ

Phần thưởng Jockey Niem
Đua trơn 1.800 thước ngựa C. từ 4 tuổi chưa ăn độ tới 660p.

2 DOUBLE ÉVENT

Manbescar		49
Norkel		47
Fanfan		46
La Cờr		45.5
Galopin II		45
Gold Fing		45
Calypso		43.5
Pâc thiên Kim		43
Vang phi Vân		40.5

Độ Double Event đâu đua trơn 1 800 thước, thấy Vang phi Vân có nhiều hy vọng hơn cả. Fanfan lắc nầy coi sẽ ở giữa chi đáng sự. Bản thiên Kim mùa nầy chưa cầng còn yếu lắm, có chạy độ nầy thì qui nghĩa chú nó muốn thử chơn cảng vậy thôi.

Vậy chớ theo ý tôi nên kể mấy con sau đây !

Tôi bán : Vang phi Vân nhứt
Fanfan nhì
Calypso —

BỘ THỨ NĂM

Ph.th. Noivelle Zélande
Đua trơn 2.400 thước, ngựa Úc-châu A. và B.

Lady Lou		59
Mộc quế Anh		58
Xích Long		58
Minerve		52
La Mascotte		53
Bona Fide		52
Pervenche II		52
Mira		52
Dame de Cœur		52
Nannine		52

Đua trơn 2.400 thước cho ngựa Úc-châu A và B. Đám A thấy Lady Lou sẽ xưng trước mặt công chúa cón các hàng hậu tiếp như là : Pervenche II, Mira, Nannine, La Mascotte và Minerve chúng nó sẽ tranh trong giải thưởng lớn lao nầy, vậy tôi xin bán như vầy :

Tôi bán : Lady Lou nhứt
La Mascotte nhì
Mira nhì

BỘ THỨ SÁU

Phần thưởng Oiseau Lyre
Độ bán 1.000p đua trơn 2.000 th. ngựa Úc-châu A và B

Sapotille	1000p	54
Johanna	100	52
Namzel e Nitouche	1000	52
Espérance II	1000	50
Hipporiffe	800	48
Tramontane	700	47
Huỳnh Mai	700	46
Rosemar	700	46
Ngọc Dinh	600	44
Miss Australia	600	43

Độ bán cho ngựa Úc châu A và B tranh trên đường 2.000 thước Sapotille đã đoạt giải nhứt, còn bản kia chẳng có con nào có hạng trong mùa.

Hippogriffe 48k đã về tư sau
Sapotille 52k — 1er
Thanh Long 46k — 2e
Bienvenue 55k — 3e
Hippogriffe 48k — 4e

Số nầy trọn vẹn có 4 con ngựa lại 8 tuổi. Không có Dương-Ngọc thì Phaléne II làm chủ cả, dầu rằng cái bo 48 kilos cũng chưa đỡ gì hạ nổi nó. Trombion lành cái nhì trong tay. Hai con kia đáng cho có số ngựa vậy thôi.

Tôi bán : Phaléne II nhứt
Trombion nhì

ĐÁNH DOUBLE ÉVENT

Vang phi Vân | Sapotille
Hippogriffe
Ngọc Bình

ĐÁNH CÀ CẶP

(Pari Jumelé)

Độ thứ nhứt
Brin d'Amour - Hồng Diệp
Độ thứ nhì
Long Lân - Nénette
Độ thứ ba
Kim Thạch - Bông vàng
— - Lộng Lạc
Độ thứ năm
Lady Lou - La Mascotte
Độ thứ sáu
Sapotille - Hippogriffe
Hippogriffe - Sapotille
Độ thứ bảy
Mondaine - Shell
Độ thứ tám
Phaléne - Trombion

BÁCH-DIỆP

Nét mực thừa

(Tiếp theo trương nhứt)

anh Mẹo Lâu ngày hai bạn gặp nhau. anh Mẹo bảo vợ lo cơm nước đã nhậu chơi.

Cơm đã dọn hai bạn chén thù chén lạc ... « từu phùng tri kỷ thiên bôi thiểu », bất thình lình thằng Tỷ trong nhà chạy ra. Muốn cho buổi tiệc được thân mật hơn anh Thành hỏi : A. thằng Tỷ của anh năm nay mấy tuổi anh ?

— Nó tuổi lẻ.

— Mấy tuổi chớ tuổi ly là gì ? Tôi có biết tính ở đâu.

Anh Mẹo xét lấy tính tỷ, sửu, dần, mẹo, thình, tỵ... ở năm nay tôi tuổi mẹo nó tuổi tỷ, ở nó lớn... ầu....

— Sao mà ầu anh ?

— Ầu ! sao nó lớn hơn tôi 3, 4 tuổi lớn anh ?

— Anh hỏi chi lại coi.

— Mà thằng Tỷ ; nó mà thằng Tỷ ! Sao thằng Tỷ lại lớn hơn tôi 3, 4 tuổi, hay là mu dê nó rồi tôi mới cưới mụ sau chớ ?

Đó là câu chuyện tính tuổi của người mình.

Còn người mọi. Một người bạn nói lại thuật câu chuyện nầy :

Tại mọi vẫn sống một cách tang lăng như loài thú rừng chắc ai cũng biết. Nhưng gần đây người Annam mình lên làm ăn theo các miền mọi rất đông, Annam ta thường hay chơi các cuộc lẻ. Một vài nhóm người mọi gần gũi với người Annam, cũng sống theo các cuộc cui chơi của người Annam.

Lẽ tất nhiên là có người cết nghĩa cho họ biết ngày Tết là ngày mà người Annam kỉ minh lên một tuổi.

Bọn mọi thì không thể tính được mới, hai, ba, bốn hay ơn, ơn, gì cả ; nên chỉ tin đã chúng mới bày nhau mỗi người có một cái ơn. Cứ hễ đến ngày Annam làm lễ Tết, thì trong bọn mọi đồng hào với Annam ấy mỗi người có một cục đất sét bỏ vào ơn. Để mỗi cục là một tuổi.

Làm như vậy, hễ đến mỗi năm người Annam nào hỏi họ mấy tuổi họ xách ơn ra đếm.

Ác nghiệt thế nào, năm ấy lại bị lại nhà cửa trái hết nhà ơn « đựng tuổi » nó nước đất sét dồn cục lại rào.

Đến Tết có người hỏi một anh mọi mấy tuổi, anh ta vét trong ơn một cục đưa ra : Đây tuổi lới năm ray bọn lớn đây.

NAM-PHƯƠNG-SOÁC

Giá cao-su

Saigon 13-2-39	thượng hạng	1.20 kilo
	hạng nhứt	1.185 —
	hạng nhì	1.16 —

Giá bạc

Taux Officiel	10/00
Banque de l'Indochine	10.00
Banque Franco-Chinoise	10.00
Hongkong et Sanghai	10.00
Chartered Bank	10.00

Giá đồng bạc cu

Ngày 16 fev. 1939 1.pib 0.0

Vé quốc-trái

Vé Quốc-trái Đông-Pháp 74p.5

BỘ THỨ TÁM

Ph. thưởng Ouaca
Độ chấp đua trơn 1.500 th. ngựa lai 3 tuổi

Phaléne II		48
Giroutte		40
Trombion		43.5
Cantinière		40

Độ nầy trọn vẹn có 4 con ngựa lai 3 tuổi. Không có Dương-Ngọc thì Phaléne II làm chủ cả, dầu rằng cái bo 48 kilos cũng chưa đỡ gì hạ nổi nó. Trombion lành cái nhì trong tay. Hai con kia đáng cho có số ngựa vậy thôi.

Tôi bán : Phaléne II nhứt
Trombion nhì

ĐÁNH DOUBLE ÉVENT

Sapotille
Vang phi Vân | Hippogriffe
Ngọc - Bình

ĐÁNH CÀ CẶP

(Pari Jumelé)

Độ thứ nhứt
Brin d'Amour - Hồng Diệp
Độ thứ nhì
Long Lân - Nénette
Độ thứ ba
Kim Thạch - Bông vàng
— - Lộng Lạc
Độ thứ năm
Lady Lou - La Mascotte
Độ thứ sáu
Sapotille - Hippogriffe
Hippogriffe - Sapotille
Độ thứ bảy
Mondaine - Shell
Độ thứ tám
Phaléne - Trombion

BÁCH-DIỆP

CHỈ VÌ MUA MẤY QUẢ CÀ CHUA

Hàng trăm người Khách và Annam đánh nhau ở vườn hoa Djibouti

Hơn 70 người trầy, da toác thịt, 4 người phải vào nhà thương

Haiphong. — Hồi 9 giờ sáng thứ bảy 11 Février, một người đàn bà Khách tên là Ung ting-Phong ở số nhà 114 đường Pétain ra chợ Vườn hoa Djibouti mua ăn.

Kh đến mua cà chua tại một hàng đ một người đàn bà Annam bán, vì người đàn bà Khách trả quá rẻ, nên người đàn hàng cà chua có tôi mấy câu khó chịu lắm cho người đàn bà Khách nổi giận lên bèn xông vào đánh đà, người đàn bà Annam Người nầy cũng không chịu thua, thành ra hai bên ẩu đả nhau.

Một người bếo Khách đứng gần đấy chạy lại đánh người bán cà chua để bênh vực người đồng bào, t l lúc ấy cũng có 1 người đã 5 g Annam chạy lại đã h người bếp Khách để bênh vực đồng bào mình.

Thế là có một bọn hơn chục người lao động Hoa-kiều đổ lại đánh người Annam vào cao thiệp ấy, người nầy vì thế có khôn địch lại được phải bỏ chạy và kêu ầm lên : « Ở đồng bào đâu cứu tôi với ! »

Những người Annam đứng gần đó lấy việc đó làm bất bình kẻ vác đòn gánh, người mang tay thước chạy lại vụt bọn Khách túi bụi.

Một bọn Khách ở trong một cái « sân » gần đấy, trông thấy cũng vội - vàng đổ xô nhau vác gậy gộc đánh giúp. Thế là thành một cuộc ẩu đả lớn, cứ mỗi lúc lại thêm to mãi ra, chẳng khác gì 1 trận « mưa » gậy.

Sở cảnh sát, sở một-thám được tin vội đến can thiệp một hồi sau mới giải tán được đôi bên, thâu lại được trật tự.

Có tất cả 4 người vừa ta vừa Khách bị thương phải đem đi nhà thương, còn những người sứa da toác thịt thì có hai bên có tới hơn 70 người nữa.

Trận ẩu đả nầy, khi ấy cho chúng tôi lại trạnh nhớ đến cuộc Hoa-Việt xung đột năm 1926, cũng chỉ vì một cái rất xoàng như thế, chẳng qua vì không biết giản xếp, đến nỗi làm cho nó hóa to chuyện ra, để một vết thương cho tình thân thiện hai nước.

Thị-trường

Giá lúa

Ngày 15 Fev. 1939 theo giá lúa ở các nhà máy ở Cholon, bán người bao 68 ki-lô.

Lúa thượng hạng	3.75—3.58
Lúa hạng nhứt	3.55—3.50
Lúa hạng nhì (Japon)	3.45—3.50
Lúa hạng nhì (Java)	3.30—3.35
Lúa thường đáng	3.18—3.20
Itachjiâ thượng hạng hột đất.	3.58—3.60
Caman	3.55—3.45
daclifa, Sôctrăng, Bâlâzan	3.55—3.59
Bentrée Gocong	3.70 3.95
Onda, Cailây	3.60—3.65
Sadec, Longxuyên	3.24 -3.26
Châudốc lúa đỏ	3.05—3.07
Caomiênhạt dài	3 53—3 55

Bắp

tiền mỗi 100 10.00

Gòn

Gòn lại hột rồi, mỗi tạ tạ 39.25, *lối* 39.75

Dừa khô

Dừa khô Saigon mỗi 100 Ki-lô 13.00

Quan Tổng trưởng Thuộc-địa đã bỏ dự án di cư dân Bắc-kỳ sang Tây Phi-châu

Theo tin phóng viên ở Paris của một bản đồng nghiệp pháp ở Saigon thì sau khi ủy ban điều tra về việc di dân Bắc kỳ sang Phi châu do quan thống sứ Wintrebert chủ tọa đã làm tờ trình Thượng hội nghị thuộc địa, và vì có nhiều người Đông pháp can thiệp phản đối nên hiện nay quan Tổng-trưởng thuộc địa Mandel đã bỏ bẵn dự án về việc di dân Bắc-kỳ sang xứ Côte d'ivoire ở tây Phi-châu

Lại có tin tin vừa rồi quan Tổng trưởng thuộc địa đã đem trình cùng hai Hội đồng các quan Tổng trưởng một bản chương trình 5 năm về các việc cần các lớn hợp với trình đó và tự tiện thiết chế các thuộc địa Pháp. Bản chương trình nầy do những nhà chuyên môn đã từ cách lập ra. Hiện chưa rõ chương trình năm năm nay sẽ như thế nào và bao giờ sẽ bắt đầu thực hành.

TIN Ở MYTHO

Xe cháy chợ Câu-quán tốn hại trên 40.000 đồng

Hồi 11 giờ trưa hôm 14 Février vừa rồi, tại làng Bình-phục-nhứt thuộc quận Chợ-gạo (Mytho) thình lình có tiếng trống mõ nổi vang dậy. Thiên hạ chạy đến, mới hay đã trận lửa cháy.

Bởi năm mùa nắng gió, là chỗng có đồ nghề chữa lửa, nên thiên hạ phải đánh đường nhà, ngoài lấy thiên hây hết cả nhà cửa phố xá ở tại chợ Câu-quán.

Theo lời của tí người ở tại chỗ xảy ra cuộc hỏa hoạn nầy nói, thì lửa bắt đầu phát cháy tại đường ngôi nhà mấy bà cả Thanh, kế bắt cháy lêm chủ khách Xôi rồi bắt cháy tiếp luôn dãy phố là 12 cả kế cháy cả dãy phố là 6 căn, cái nhà lồng là, và nhà mấy cậu bà cả Thanh nữa.

Bà Cả Thanh và chủ khách Xôi mất người bị thiệt hại chừng 5.000$. Còn hết thảy những người ở phố kia đều bị thiệt hại chừng 2.000$.

Những người đem lên đăn nhà máy xay bị chừng 1.000 thùng lúa chưa ra gạo.

Nhà chuyên-trách đã mở cuộc điều tra về vụ hỏa hoạn nầy.

Các viên-chức bổn-xứ vẫn được hưởng các khoản trợ-cấp

Theo nghị-định 10 Novembre 1938 từ 1er Juillet đến 31 Décembre 1938

Theo nghị-định ngày 1er Février của quan Toàn-quyền thì các viên chức bổn xứ ngạch tương đương, ngạch trên, ngạch giữa và ngạch dưới vẫn được hưởng từ 1er Juillet đến 31 Décembre 1938, những trợ cấp khu-vực, trợ-cấp đất đỏ hoặc trợ cấp về nhà ở cùng là số tiền tăng cho trợ cấp của vợ và con theo nghị-định 10 Novembre 1938, khi các khoản trợ cấp ấy đồng cộng nhiều hơn các khoản trợ-cấp sau nầy :

1) Trợ cấp khu vực và số tiền tăng cho trợ cấp của vợ theo nghị-định 10 Novembre 1938.

2) Trợ cấp đặc biệt về gia đình theo khoản 9 nghị-định 18 Octobre 1927 do nghị-định 10 Nov. 1938 sửa đổi lại.

Muốn bán

Một số Caoutchouc lọc lạc tại Cà-Lon (Giaxinh) có được chừng hai ngàn cây Caouchouc trên mười năm.

Giá bán ngàn đồng 4000 $ ai muốn mua xin mời đến nhà số 66 đường Chasseloup Laubat Saigon nói thương nghị.

TIN VẮN

Mới có chỉ dụ chuẩn định cử hành lễ sách lập Đông - cung Hoàng thái tử trong ngày 17 tháng giêng ta tức là ngày 7 Mars

Anh Bê lâm lụng cả ngày mặt mày vui vẻ luôn luôn. Hỏi? Anh nói nhớ có uống « Aspirine, Usines du Rhône ».

Số tiền chi ra các nước tốn mỗi năm về việc binh bị lớn lao không biết bao nhiêu mà nói.

Người ta tính ra mỗi năm một người dân Ang-lê phải đóng cho chính phủ 1.400 quan (540 đồng, về việc quốc phòng mỗi người dân bức đóng 1.225 quan ; một người dân Ng - lolo quan một người dân Niupt 850 quan, một người dân Pháp 580 quan, một người dân Huê-kỳ 300 quan, một người dân Y 260 quan.

Đứa trẻ xe, chẳng hàng là đi xu đi xe lửa, xe hơi hoặc đi bộ đem theo trong mình « Aspirines du Rhône » mà đàng, thì tới nơi nơi về tới chốn mạnh giỏi luôn luôn

Ở miền Nam nước Pháp tại thành Lourdes có một anh nọ giống tạc Hitler như khuôn đúc Anh tên là Esperl.

Năm ngoái trong bội đầu xảo quốc tế ở Paris khi anh viếng gian hàng của nước Đức hết hẳy người Đức có sức cian hàng ấy đồng giờ tay lên chào tế nhiên là theo đúng chữ vạn và hô « những tiếng mừng rỡ

Khi anh ta và tiệm café ở Paris khách hàng tranh nhau kêu điện thoại hỏi đon mấy nhà báo có hay tin Hitler qua Paris không.

Ai thấy anh ta cũng là « trưởng là Hitler hết.

Thì không là ở sao được với bộ râu ở mũi mớ tóc hớt ngắn mà xu xu ở trước trán ấy ?

Anh Esper có cái đặc biệt của Hitler đã hơn 10 năm nay rồi khi mà cái tên Hitler ở bên Pháp chưa ai nghe đến.

Đờn ông, đờn bà, con nít, dùng thuốc « Aspirine, Usines du Rhône », khỏi bịnh nhức đầu, chóng mặt, v. v... Thuốc rẻ tiền mà hiệu nghiệm nhưthần

Trường Chấn thanh 54 - 72 Rue Marchaise Saigon, ốc lớp năm thứ nhứt riêng cho học sinh thi sơ học rớt và lớp dự học sinh thi Diplôme E. P. S. và Brevet Elémentaire kỳ nhì 2e Session).

Ngoài lớp 4e année cho học sinh lớp 3e année mới lên, lại có mở thêm một lớp riêng cho những người đã có học năm thứ tư rồi (Redoublants). Muốn học viết thơ cho biết đăng viện bề sắp đặt. Ngày tựu trường: 1er août 1938.

Một ngàn bịnh lạ

Bộ sách ngoại khoa bí-yếu *Nhứt thiên thân phương*, trước kia định nửa thế kỷ cho ra một cuốn. Nay vì thấy công chúng hoan nghênh gấp hơn hồi mua vô sổ, nên nhứt định 1er Février 1939 tới đây thì xuất bản trọn bộ 21 cuốn đóng chung, bìa đẹp, trót 350 trương giấy lớn, mà chỉ bán có 25.00, phụ tiền gửi 0$.20 hay theo cách lãnh hóa giao ngân cũng được. Viết thơ dặn trước kẻo hết. Do nơi soạn giả :

M. NGUYỄN-VĂN-XỨNG
GiaXuân (Cantho)

Hiện thời anh cũng bằng tuổi với Hitler chỉ xê xích có vài tháng thôi

Một chuyện lạ nữa là mấy tấm ảnh của anh chụp hồi 10 tuổi cũng giống hệt như Hitler đang độ tuổi ấy

Vậy mà bạn đọc biết anh ta làm nghề gì không ? Anh ta làm thợ sơn

Và bánh đăng gương mặt... ... nữa tác cho đều nghề nghiệp thì Esperl ông hệt như Hitler

Chỉ khác có một đều là anh thợ sơn Pháp cũng vẫn còn du-đãng với cầy cọ và vẫn thân phiền cái số nhận nghèo khổ của mình luôn trong lúc anh thợ sơn Đức ở cất ly cái nghề không được đành vọng nầy mà bước một bước dài tột bực, quốc-trưởng nước Đức

Mấy người mà không hay đan vật không hay cầm mạo thương hàng, ít hay nhức đầu sổ mũi là bọ nhờ có sấm sẵn một vé dầu NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG để trong túi họ luôn, không khi nào ngớt

Theo bản thống kê chánh thức thì trong năm 1938 các hãng ở Namkỳ và Cao-miên đã bán ra được tới 1.337 chiếc xe hơi mới tinh hẳn

Trong số 1.337 chiếc xe hơi nầy có loại chiếc là Hiệu Pháp như Peugeot Citroën và Renault

Hiệu Ford và Matford bán ra được 159 chiếc và hiệu Chevrolet 64 chiếc

Người ta dự đoán rằng nay trúng mùa lớn gặt quá có lẽ số xe hơi bán ra sẽ tăng lên gấp hai ba chớ.

Thật là đán namkỳ cả cơm lẫn tiền

Dầu NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG là một thứ dầu bà chứng, trị bịnh như thần ; nhứt là bịnh cảm mạo tứ thời ; hoặc là nhức đầu đau bụng ngộ xây xẩm mặt mày ; hoặc tức rang nơi ngực, trong xổng ngoài thơn, hết trong chớ mất.

Đại-tá Suradej.

(Tiếp theo trương nhứt)

oya Prades, tuy rằng binh canh gác hết sức cẩn-mật.

Theo tin 2 bức thơ « Prajamite » và « Pramman wan » đã đăng, hiện nay chủ đương-cục đang « tìm xét đã tịch-thu sáng ống thuốc đạn và thuốc độc của bọn mưu loạn chôn giấu.

Thêm một viên tướng tham mưu nữa bị giết

Sau khi cuộc mưu đảo chánh bị phát-giác, gần nhà ga Koke Boudh ở phía Nam có xảy ra cuộc xung đột đổ máu. Viên Tham-mưu Luang Sozgrum Vichark, một sĩ quan rất sĩ bị hiếu chết.

Theo tin các báo đã đăng thì chánh binh và mật thám áp giải ông ra nhà ga để chở về Vong-cắc. Đọc đường, có một bọn phiến loạn lối 10 người đón đường xẻ súng bắn vào chánh binh để định cứu ông Vichark.

Lúc bắn trả lại. Trong lúc xung đột, một viên đạn trúng nhằm Vichark ngã lăn ra chết. Bọn phiến loạn thấy thế, liền rã nhau thoát thân.

Ở Nojora Rapima, mà người ta nói là tổ của bọn gây ra cuộc phiến loạn, hiện đã có nhiều sĩ quan cảnh binh đi máy bay đến bắt bọn cầm đầu.

Nhà đương cuộc đã gửi nhiều toán binh đi về phía Bắc và phía Nam để phòng thủ thêm.

Tình hình ở Vong-cắc vẫn êm đềm như thường.